



RUDNICI MRKOG UGLJA «BANOVIĆI» d.d. BANOVIĆI

Ulica Armije BiH 52, 75290 Banovići; Bosna i Hercegovina;
Telefoni-Centrala: 00387 35 870-600; 875-010; Fax: 00387 35 875-166
Rješenje Kantonalnog suda Tuzla br: U/I-0891/98. ID PDV broj: 209329530001
Identifikacijski broj: 4209329530001 Porezni broj: 03421100

www.rmub.ba



Broj: 18290 /17
Datum: 23.11 2017.g

Na osnovu člana 100. stav 3. Zakona o javnim nabavkama BiH ("Sl.Glasnik BiH" broj: 39), člana 82. Statuta RMU Banovići d.d. Banovići broj: 317/16 od 11.01.2016.g., Ugovorni organ RMU „Banovići“ d.d. donosi

ODLUKU

o djelimičnom usvajanju žalbi ponđača i poništenju postupka javne nabavke

Član 1.

Žalba broj: KD/BH-I-3715/17-Sarajevo od 13.10.2017.godine (zaprimljena 16.10.2017.godine) ponuđača konzorcija koji čine: ENERGOINVEST d.d. Sarajevo (Lider); AF Consult Switzerland Ltd.; SGS Italia S.p.A.; SGS Bosnia and Herzegovina Ltd.; SGS Beograd Ltd.; SGS Polska Ltd.; SGS CSTC Standards Technical Services Co. Ltd.zastupan po direktoru Bisera Hadžialjević, dipl.ecc na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj: 17572/17 od 05.10.2017. godine **je djelimično osnovana.**

Žalba od 13.10.2017.godine (zaprimljena kod Ugovornog organa putem preporučene pošte 17.10.2017.godine) ponuđača konzorcij društva koji čine: (i) STEAG BETEILIGUNGSGESELLSCHAFT GmbH, sa sjedištem u Rüttenscheider Str. 1-3. 45128 Essen, SR Njemačka i (ii) TÜV SUD INDUSTRIE SERVICE GmbH, sa sjedištem u Dudenstraße 28, 68167 Mannheim, SR Njemačka, koje zastupa punomoćnik advokat Nedžida Salihović, sa sjedištem u ul. Fra Anđela Zvizdovića br. 1, 71000 Sarajevo na Odluku Ugovornog organa o izboru najpovoljnijeg ponuđača br. 17572/17 od 05.10.2017.godine **je djelimično osnovana.**

Član 2.

Poništava se postupak javne nabavke " Usluge Nadzornog organa-“Inženjera” nad implementacijom Ugovora o inženjeringu, nabavci i izgradnji - EPC Ugovor (po sistemu „ključ u ruke“) za Termoelektranu Banovići, blok 1-350 MW broj 1669/15 od 24.11.2015.godine (Evidencijski broj nabavke: C-U 18/17) u skladu sa članom 69. stav 2. tačka d) Zakona o javnim nabavkama BiH iz razloga što nijedna od primljenih ponuda nije prihvatljiva, odnosno nijedna ponuda ne ispunjava sve tražene zahtjeve u pogledu opisa predmeta nabavke i tehničkih specifikacija iz tenderske dokumentacije.

Član 3.

Ovom Odlukom stavlja se van snage Odluka o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj: 17572/17 od 05.10.2017. godine.

Član 4.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja i dostavit će se svim ponuđačima koji su učestvovali u predmetnom postupku javne nabavke u skladu sa članom 100. stav (3) Zakona o javnim nabavkama BiH.

Član 5.

Za izvršenje ove odluke zadužuje se i ovlašćuje Komercijalni sektor.

Član 6.

Ova odluka objavit će se na web-stranici www.rmub.ba.

Obrazloženje

Ponuđač konzorcija koji čine: ENERGOINVEST d.d. Sarajevo (Lider); AF Consult Switzerland Ltd.; SGS Italia S.p.A.; SGS Bosnia and Herzegovina Ltd.; SGS Beograd Ltd.; SGS Polska Ltd.; SGS CSTC Standards Technical Services Co. Ltd. zastupan po direktoru Bisera Hadžialjević, dipl.ecc (u daljem tekstu: **Žalitelj konzorcij Energoinvest**) podnio je dana 13.10.2017. godine (zaprimljena kod ugovornog organa 16.10.2017. godine) žalbu na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj: 17572/17 od 05.10.2017. godine (u daljem tekstu: pobijana Odluka).

Ponuđač konzorcij društva koji čine: STEAG BETEILIGUNGSGESELL-SCHAFT GmbH, sa sjedištem u Rüttenscheider Str. 1-3. 45128 Essen, SR Njemačka i TÜV SUD INDUSTRIE SERVICE GmbH, sa sjedištem u Dudenstraße 28, 68167 Mannheim, SR Njemačka, koje zastupa punomoćnik advokat Nedžida Salihović, sa sjedištem u ul. Fra Anđela Zvizdovića br. 1, 71000 Sarajevo (u daljem tekstu: **Žalitelj konzorcij Steag**) podnio je dana 13.10.2017. godine žalbu (zaprimljena kod Ugovornog organa putem preporučene pošte 17.10.2017. godine) na Odluku Ugovornog organa o izboru najpovoljnijeg ponuđača br. 17527/17 od 05.10.2017. godine (u daljem tekstu: pobijana Odluka).

Prije nego se upustio u meritorno odlučivanje, ugovorni organ je pristupio provjeri formalnih pretpostavki za ulaganje žalbe, koje moraju biti ispunjene na strani žalitelja, kako bi se uopće pristupilo njenom rješavanju, a odnose se na uslovljene pretpostavke u skladu sa članom 222. stav (1) Zakona o upravnom postupku BiH ("Službeni glasnik BiH" br: 29/02, 12/04, 93/09, 41/13 i 53/16), odnosno na dopuštenost, blagovremenost i izjavnost od ovlaštene osobe, odnosno na pretpostavke propisane odredbama članova 100. i 101. Zakona o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine.

Ispitujući pravne pretpostavke za postupanje po predmetnoj žalbi, ugovorni organ je utvrdio da su udovoljene procesne pretpostavke za ulaganje žalbe, odnosno da su podnesene žalbe blagovremene, dopuštene i izjavljene od ovlaštenog lica zbog čega je moguće daljnje postupanje po istoj.

U vezi žalbenih navoda, Ugovorni organ je izvršio uvid u dokumente predmetne javne nabavke, zakonske i podzakonske akte kojim je regulisana ova javna nabavka a vezano za navode iz žalbi.

Žalbe su djelimično osnovane.

1. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Energoinvest koji glasi:

Ožalbenom odlukom ugovorni organ je u tabeli koja prikazuje ponuđene cijene **uračunao preferencijalni tretman domaćeg** za ponudu konzorcijuma kojeg čine INSTITUT IGH d.d., IGH d.o.o. Mostar, IPSA INSTITUT d.o.o., ZIT – Zavod za zavarivanje, ispitivanje i tehnologiju d.o.o., BUREAU VERITAS ITALIA S.p.A, ZARUBEZHENERGOPROJEKT d.d. (u daljem tekstu: **konzorcij IGH**) Uzevši u obzir da su članovi konzorcijuma i kompanije koje nisu iz Bosne i Hercegovine ili zemalja potpisnica CEFTE, to **nisu kumulativno**

ispunjeni svi uslovi navedeni članu 1. Odluke o obaveznoj primjeni preferencijalnog tretmana domaćeg, te samim tim se ne može ni računati preferencijalni tretman domaćeg.

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod žalitelja **osnovan** s obzirom da je odredbama člana 3. Odluke o obaveznoj primjeni preferencijalnog tretmana domaćeg (Službeni glasnik BiH 83/16) definisano sljedeće:

- (4) U svrhu stava (1), domaćom ponudom se smatra i ponuda koju podnosi grupa ponuđača koju čine pravna ili fizička lica sa sjedištem u državama potpisnicama CEFTE i koja su registrovana u skladu sa zakonima u državama potpisnicama CEFTE i najmanje jedno pravno ili fizičko lice sa sjedištem u Bosni i Hercegovini koje je registrovano u skladu sa zakonima u Bosni i Hercegovini, i kod kojih, u slučaju ugovora o nabavkama roba, najmanje 50% ukupne vrijednosti od ponuđenih roba imaju porijeklo iz Bosne i Hercegovine, a u slučaju ugovora o uslugama radovima, najmanje 50% radne snage za izvršenje ugovora su rezidenti iz Bosne i Hercegovine.

te kako su članovi konzorcija IGH kompanije koje nisu iz Bosne i Hercegovine ili zemalja potpisnica CEFTE time nisu ispunjeni svi uslovi iz citiranog člana u vezi preferencijalnog tretmana bez obzira na činjenicu što su dostavljene potvrde od strane IGH d.o.o. Mostar i IPSA INSTITUT d.o.o. Sarajevo kao članova grupe ponuđača.

2. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Energoinvest koji glasi:

Za ispunjavanje uslova iz članova 45 i 52 Zakona o javnim nabavkama, te u skladu sa odredbom tačke 7.1.2. i 7.6.1. tendera, ponuđači su dužni dostaviti izjavu **ovjerenu kod organa nadležnog za ovjeru dokumenata**, a čija je forma definisana Prilogom 4 i Prilogom 7 tendera. Konzorcij IGH u svojoj ponudi je za članove konzorcija Zarubezhenergoprojekt, ZIT i BUREAU VERITAS dostavio ovjerene kopije Izjave iz koje se vidi da su originale istih **ovjerali navedeni članovi konzorcija**, a ne nadležni organ za ovjeru dokumenata. U skladu sa članom 68. tačka (3) Zakona o javnim nabavkama postoji mogućnost da Ugovorni organ zatraži originale ovih dokumenata s ciljem otklanjanja formalnog nedostatka, ali to nije učinjeno u datom roku. Uzevši u obzir prethodno navedeno konzorcij IGH ne ispunjava ni ove uslove propisane u tenderu.

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod žalitelja **osnovan s obzirom da** nisu ovjerene kod organa nadležnog za ovjeru dokumenata kako to zahtijevaju odredbe člana 45. stav (4) i 52. Zakona o javnim nabavkama BiH i odredbe tačke 7.1.2 i 7.6.1. Tenderske dokumentacije i konsekvntno tome **nisu ispunjeni traženi uslovi**.

3. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorci Energoinvest koji glasi:

U cilju ispunjavanja uslova iz tačke 7.2.1. tendera, član konzorcija IGH, BUREAU VERITAS ITALIA S.p.A, je dostavio neovjeren dokument čiju validnost potvrđuje **vlastitom izjavom!** Uzevši u obzir da je riječ o dokumentu koji izdaje organ nadležan za te poslove, prethodno navedena izjava se ne može uzeti kao potvrda validnosti dokumenta na koji se odnosi, te samim tim jedan od članova konzorcija IGH nije ispunio tenderski zahtjev. Napominjemo da je tačkom 7.5.1. tendera definisano da uslove iz tačke 7.2.1. **mora ispuniti svaki član grupe ponuđača pojedinačno!**

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **osnovan** i konsekvntno tome ponuđač **nije ispunio tražene uslove** definisane tačkom 7.2.1. TD.

4. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Energoinvest koji glasi:

Uvidom u ponudu utvrđeno je da je konzorcij IGH dostavio Pismo namjere u cilju udovoljavanja zahtjevu navedenom u tački 7.3.2. podtačka c) tendera. Ovim konzorcij IGH nije udovoljió traženom zahtjevu, s obzirom da se istim eksplicitno navodi potreba dostavljanja Izjave! Napominjemo da je u pojašnjenjima i odgovorima br.10484/17 od 16.05.2017.godine, na pitanje broj 2, kojim se postavlja upit u vezi sa dostatnošću Pisma namjere, dat odgovor kojim se eksplicitno ponavlja odredba iz tendera, a kojom se traži Izjava.

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neosnovan** s obzirom da je tačkom 7.3.2. TD je definisano:

„Ponuđač je dužan dostaviti Izjavu osiguravateljske firme ili odgovarajuće institucije koja će u slučaju da ponuđač bude izabran kao najpovoljniji ponuđač u roku od 15 (petnaest) dana od dana potpisivanja Ugovora biti potvrđena originalom ili ovjerenom kopijom police osiguranja“.

Prema tome, nesporno je da su **formom i sadržinom navedenog pisma** obuhvaćene sve odrednice koje proizilaze iz navedene tačke TD i konsekvntno tome pismo ispunjava tražene uslove.

U vezi pojašnjenja i odgovora ugovorni organ ističe da se je prilikom davanja odgovora vodilo računa o činjenici da ugovorni organ nije imao adekvatnu predstavu oko forme i sadržaja Pisma namjere, pa je iz tih razloga i sugerisana izjava.

Ali pošto je ponuđač dostavio pismo namjere koje je ,kao što je gore navedeno, **formom i sadržinom obuhvatilo sve odrednice definisanog uslova iz navedene tačke**, iz tih razloga isto je valjano i adekvatno.

5. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Energoinvest koji glasi:

U dokumentaciji koja je dostavljena 5 dana nakon odabira, a u vezi sa tačkom 7.3.2. podtačka b) primjećujemo da je u izvještaju nezavisnog revizora naznačeno da Institut IGH NIJE primjenio odredbe MRS 11 Ugovor o gradnji iako je prema zahtjevu 7.3.2. traženo da poslovni bilanci moraju biti u skladu sa IFRS što se također ne navodi u izvještaju nezavisnog revizora za godine 2014 i 2015. Za 2016.godinu nije ni dato mišljenje revizora!

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neosnovan** s obzirom da se tačkom 7.3.2. TD **vrši ocjena ekonomskog i finansijskog stanja**, a što je odabrani ponuđač dokazao dostavom traženih dokumenata tako da ukazivanje na navedeni ugovor od strane žalitelja ne može uticati na vjerodostojnost navedenih dokumenata.

Mišljenje revizora za 2016.godina nalazi se na stranicama od 318. do 324 ponude odabranog ponuđača.

6. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Energoinvest koji glasi

- Za **ključnu poziciju** projekt menadžera, naveden je Michael W.Plicher koji u priloženom CV-u nema naveden ni jedan završen »ključ u ruke« projekat, kako se to zahtjeva tenderom

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neosnovan** s obzirom da je u Obrazcu 8a za navedenu poziciju (Podaci o kandidatu) naveden EPC ugovor, iako ugovorni organ nije ni tražio da najmanje jedan završeni projekat mora biti po sistemu „ključ u ruke“-EPC u okviru ove pozicije.

7. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Energoinvest koji glasi

- Za poziciju 9, inženjer za turbinska postrojenja, navedeni Josef Haselstainer nema detaljno opisane aktivnosti u CV-u 8b formatu
- Za poziciju 11, inženjer elektrotehnike, navedeni Jasmin Jeleć ne posjeduje adekvatne reference
- Za poziciju 13, inženjer za informacione i komunikacione tehnologije, navedena Selma Prutina ne posjeduje adekvatne reference

- Za poziciju 14, građevinski inženjer, navedeni Miroslav Pauzar ne posjeduje adekvatne reference

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neosnovan** s obzirom da su za poziciju 9 detaljno opisane aktivnosti na način kako je traženo u CV.

U pogledu ostalih pozicija, s obzirom da je ugovorni organ definisao najmanje jednog izvršioca za ove pozicije, te kako je ponuđač predložio za te pozicije po dva kandidata, time su ispunjeni zahtjevi TD u pogledu ove pozicije.

8. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Energoinvest koji glasi

- Za poziciju 15, inženjer na poslovima provjere garantnih mjerenja, puštanja u pogon i probni rad, navedeni Rudolf Wilfing ne posjeduje referencu za poslove provjere garantnih mjerenja

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neosnovan** s obzirom da su u CV-u (Obrazac 8 b) datog izvršioca navedena garantna mjerenja kako slijedi:

Od 1991. do 2002. godine

Poslodavac: Austrian Energy & Environment Graz, Austrija

Voditelji Odjela tehničara, vodeći tim od 20 inženjera, Viši upravitelj gradilišta i menadžer za

grantna mjerenja, puštanje pogona u rad i probni rad

9. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Energoinvest koji glasi

Za poziciju 16 a, inženjer radioničkog nadzora i osiguranja kvaliteta, navedeni Xie Jicheng nema ovjerenu diplomu, dok Herman Nagelstutz nema adekvatnu diplomu, kao ni pravilno popunjen CV 8b formatu u dijelu detaljnog opisa aktivnosti

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **djelimično osnovan** u dijelu da g. Xie Jicheng nema **original ili ovjerenu kopiju diplomu** s obzirom da je tačkom 7.4.3. TD propisano da je "*ponuđač je dužan dostaviti u sastavu ponude originale ili ovjerene kopije dokumenata kojim dokazuje tehničku i profesionalnu sposobnost*", dok su ostali žalbeni navodi **neosnovani** s obzirom da su dostavljene diplome za g. Herman Nagelstutz validne i valjane te da je pravilno i detaljno popunjen obrazac g. Hermana.

Kako je ugovorni organ za ovu poziciju definisao najmanje dva izvršioca, te kako je ponuđač predložio za ovu poziciju (pored navedena dva) i još jednog izvršioca, time su ispunjeni zahtjevi TD u pogledu ove pozicije.

10. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Energoinvest koji glasi

- Za poziciju 16 b, inženjer radioničkog nadzora i osiguranja kvaliteta, navedeni Xjanner Xue nema ovjerenu diplomu, a Peter Smidt nema EU reference

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **djelimično osnovan** u dijelu da g. Xjanner Xue nema **original ili ovjerenu kopiju diplomu** s obzirom da je tačkom 7.4.3. TD propisano da "*ponuđač je dužan dostaviti u sastavu ponude originale ili ovjerene kopije dokumenata kojim dokazuje tehničku i profesionalnu sposobnost*", dok su ostali žalbeni navodi **neosnovani**.

Kako je ugovorni organ za ovu poziciju definisao najmanje dva izvršioca i kako je ponuđač predložio za ovu poziciju (pored navedena dva) i još dva izvršioca, time su ispunjeni zahtjevi TD u pogledu ove pozicije.

11. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Energoinvest koji glasi

- Za poziciju 17, inženjer za poslove ocjene usaglašenosti, pregleda i ispitivanje opreme pod pritiskom, navedeni Sevdalin Nikolov nije inženjer mašinstva i nije kvalifikovan za ocjenu usaglašenosti po modulu G prema direktivi PED, kao ni Martin Miculinić

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **osnovan** i konsekvantno tome **nisu ispunjeni uslovi propisani tačkama 7.4.1 i 7.4.2, d) pozicija 17**. TD s obzirom da je ugovorni organ definisao najmanje dva izvršioca.

12. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Energoinvest koji glasi

- Za poziciju 18, certificirani inženjer za poslove radiografskog ispitivanja bez razaranja za otkrivanje unutrašnjih grešaka, navedeni Jiang Xianghua nema ovjerenu diplomu, dok Miroslav Omelić nije inženjer tražene struke

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **osnovan** s obzirom da Jiang Xianghua **nema original ili ovjerenu kopiju diplomu** s obzirom da je tačkom 7.4.3. TD propisano da "*ponuđač je dužan dostaviti u sastavu ponude originale ili ovjerene kopije dokumenata kojim dokazuje tehničku i profesionalnu sposobnost*" te da g. Miroslav Omelić nije inženjer tražene struke već dipl.inž.građ. i u vezi s tim **nisu ispunjeni uslovi propisani tačkama 7.4.1 i 7.4.2, d) pozicija 18**. TD s obzirom da je ugovorni organ definisao najmanje dva izvršioca.

13. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Energoinvest koji glasi

- Za poziciju 19, certificirani Inženjer za poslove Ultrazvučnog ispitivanja bez razaranja kojom se otkrivaju unutrašnje greške, navedeni Cheng Ping nema verifikovanu kopiju certifikata, već samo fotokopiju nerelevantne institucije
- Za poziciju 20, certificirani inženjeri/tehnolozi/inspektori za zavarivanje, navedeni Hu Long nema ovjerenu kopiju certifikata
- Za poziciju 21, inženjer za metalografsku analizu, mehanička i tehnološka ispitivanja materijala i zavarenih spojeva, navedeni Wang Luzheng nema ovjerenu diplomu

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **osnovan** s obzirom da navedeni izvršioци **nemaju original ili ovjerenu kopiju diplomu** s obzirom da je tačkom 7.4.3. TD propisano da *"ponuđač je dužan dostaviti u sastavu ponude originale ili ovjerene kopije dokumenata kojim dokazuje tehničku i profesionalnu sposobnost"*.

Kako je ugovorni organ za navedene pozicije definisao najmanje dva izvršioца, te kako je ponuđač predložio za ove pozicije više izvršioца, time su ispunjeni zahtjevi TD u pogledu ove pozicije.

14. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Energoinvest koji glasi

Za poziciju 22, rukovodilac nadzornog osoblja na gradilištu, koja je pored pozicije 1 **najznačajnija pozicija**, navedeni Ivan Sporek nema 10 godina radnog iskustva u vođenju projekta i/ili gradilišta izgradnje investicijskih projekata sa najmanje jednim završenim projektom kao ni Moujib Errahman Ounussi i Ferid Klapuh

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neosnovan** s obzirom da imenovani izvršioци ispunjavaju tražene uslove, iako je ugovorni organ za ovu poziciju imenovao **najmanje jednog izvršioца**.

Naime, za predmetnu poziciju ugovorni organ je definisao sljedeće *"...10 godina radnog iskustva u vođenju projekta i/ili gradilišta izgradnje investicijskih projekata sa najmanje jednim završenim projektom"* (tačka 7.4.1. d) pod 22 TD) pri čemu su za imenovane izvršioce navedeni investicijski projekti na kojima su radili sa opisom vremenskog perioda i drugih odrednica zahtijevanih TD za konkretnu poziciju.

15. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Energoinvest koji glasi

- Za poziciju 24, inženjer za turbinsko postrojenje na gradilištu, navedeni Josef Haselstainer nema detaljno opisane aktivnosti u CV-u 8b formatu
- Za poziciju 27, građevinski inženjer na gradilištu, navedeni Miroslav Pauzar ne posjeduje tražene reference, dok je kod Zorana Troglića bjanko potpisan CV 8b format, bez ikakvih podataka

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **djelimično osnovan u pogledu CV 8b za g. Zorana Troglića koji nije popunjen na način kako je traženo TD**.

Navod u pogledu tvrdnje da u CV-u 8b nisu detaljno opisane aktivnosti za g. Josef Haselstainer **nisu osnovane** s obzirom da je opis prihvatljiv za ugovornog organa.

Također, **nije osnovan** ni navod u pogledu tvrdnje da g. Miroslav Pauzar ne posjeduje tražene reference s obzirom da isti po mišljenju ugovornog organa ispunjava tražene uslove.

Međutim, kako je Ugovorni organ definisao najmanje dva izvršioца za navedene pozicije, a ponuđač je za svaku od pozicija ponudio više kandidata, time su ispunjeni zahtjevi TD u pogledu ove pozicije.

16. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Energoinvest koji glasi

U vezi sa tačkom 7.4.2.tendera podtačka h) konzorcij IGH je dostavio certifikat o akreditaciji u skladu sa standardom EN/ISO/IEC 17065, koji obuhvata i opremu pod pritiskom. Međutim, akreditacija po ovom standardu, ne podrazumjeva ovlaštenje za provođenje ocjene usklađenosti opreme pod pritiskom prema Direktivi Vijeća 2014/68/EU, kako se traži tenderom. Ovlaštenje predstavlja notifikaciju od strane ovlaštenog organa EU. Dakle, tijelo ovlašteno za provođenje ocjene usklađenosti opreme pod pritiskom prema Direktivi Vijeća 2014/68/EU je **isključivo** notifikovano telo („Notified Body“), a ne akreditovano tijelo po standardu EN/ISO/IEC 17065 ili nekom drugom. Uzevši u obzir navedeno dostavljeni certifikat ne zadovoljava uslove propisane tenderom.

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **osnovan** i da su razlozi koje je naveo žalitelj valjani i utemeljeni i **konekventno tome** ponuđač **nije zadovoljio traženi uslov** u okviru tehničke i profesionalne sposobnosti iz tačke 7.4.1. d) i 7.4.2. d). TD.

17. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Energoinvest koji glasi

Iako nisu bili dužni odmah da to učine, već tek 5 dana od dana prijema odluke o izboru najpovoljnijeg ponuđača, uvidom u ponudu kao i svu dokumentaciju koju su dostavili nakon prijema odluke, žalilac je utvrdio da je konzorcij IGH samo u ponudi dostavio Sporazum grupe ponuditelja, a u cilju udovoljavanja zahjeva definisanih tačkom 7.5.2. tendera. Istom je utvrđeno da akt o udruživanju u grupu ponuđača mora, između ostalog, da sadrži i odredbu o utvrđivanju **solidarne odgovornosti** između članova grupe ponuđača za obaveze koje preuzima grupa ponuđača. U pomenutom sporazumu koji je konzorcij IGH dostavio u članku 6. izričito se iz iste izuzima jedan od članova ovog konzorcija (Zarubezhenergoprojekt) čime ova grupa ponuđača nije uspjela da udovolji tenderskom zahtjevu. Skrećemo pažnju na odredbu tendera koja glasi »Ukoliko ponuđač ne dostavi definisani pravni akt sa **definisanom sadržinom**, ugovor će se dodijeliti sljedećem ponuđaču sa rang liste«.

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **osnovan** s obzirom da članom 6. navedenog Sporazuma član grupe ponuđača Zarubezhenergoprojekt d.d. nije preuzeo solidarnu odgovornost, već su istu za njega preuzeli vodeći partner Grupe ponuditelja INSTITUT IGH i ostali članovi, a što je u suprotnosti sa odredbama člana 62. stav (4) Zakona o javnim nabavkama BiH gdje stoji:

“Skupina kandidata/ponuditelja solidarno odgovara za sve obveze”.

što znači da svaki član grupe ponuđača mora prema naručitelju odgovarati solidarno i u vezi s tim **nisu ispunjeni uslovi propisani tačkom 7.5.2. TD**, a u vezi s odredbom člana 62. stav (4) citiranog zakona.

18. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Energoinvest koji glasi

Stranica 1087 ponude konzorcija IGH je korigovana u dijelu numeracije iste. Tačkom 8.1.4 tendera definisano je da »Ispravke u ponudi moraju biti izrađene na način da su vidljive i potvrđene potpisom ponuđača, uz navođenje datuma ispravke«. **Navedena odredba nije ispoštovana!**

Uvidom u dostavljenu dokumentaciju konstatujemo da nismo primjetili ni jedan dokaz koju upućuje na to da je konzorcij IGH produžio ponudbenu garanciju, nakon njenog isteka.

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neosnovan** s obzirom da ugovorni organ navedenu korekciju ne smatra većim odstupanjem, a koji mijenja bitno aspekt i cjelovitost ponude s obzirom da je osiguran kontinuitet i prepoznatljiv redosljed numerisanja s obzirom da je odredbama tačke (7) Uputstva za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda definisano sljedeće:

“Izuzetno od stava (6) ovog člana, ponuda neće biti odbačena ukoliko su listovi ponude numerisani na način da je obezbjeđen kontinuitet numerisanja, te će se smatrati manjim odstupanjem koje ne mijenja, niti se bitno udaljava od karakteristika, uslova i drugih zahtjeva utvrđenih u obavještenju o nabavci i TD”.

U pogledu produženja garancije za ozbiljnost ponude odabrani ponuđač je dostavio izjavu od 22.08.2017.godine da produžuje rok važenja ponude do 23.10.2017.godine i dostavio izmjenu garancije za ozbiljnost ponude do 23.11.2017.godine.

19. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Energoinvest koji glasi

Ovim putem želimo također skrenuti pažnju na Potvrdu o urednom izvršenju posla datiranom sa 12.12.2014. godine. Naime u istoj investitor konstatuje da je Zarubezhenergoprojekt pravni sljednik društva koje je izvodilo radove za koje se Potvrda izdaje. Činjenica da investitor nije organ koji može potvrđivati pravno sljedništvo dovoljno pobuđuje sumnje u vjerodostojnost ove Potvrde. Ako tome dodamo da su na istoj još 2014. godine navedene grupe poslova na identičan način kako je to naznačeno u tenderu pod II grupom poslova, smatramo da ovdje postoji više nego dovoljno elemenata za ispitivanje vjerodostojnosti priloženog dokumenta kojim se dokazuje referentnost konzorcija IGH. Na navedeno dodatno upućuje i to što iako je nosilac SVIH referenci, nijedan uposlenik Zarubezhenergoprojekta nije uključen u realizaciju projekta, a pri tom se u Sporazumu grupe ponuditelja ovaj pravni subjekt faktički isključuje od bilo kakve odgovornosti, što je samo po sebi dovoljno za diskvalifikaciju konzorcijuma IGH iz ovog postupka.

Još više, iz opisa radnih zadataka, može se utvrditi da ova kompanija ni na koju način nije uključena u realizaciju projekta

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neosnovan** s obzirom da su dostavljene potvrde svojom sadržinom i formom u skladu sa zahtjevima iz tačke 7.4.1 a,b,c i 7.4.2.a,b,c TD i da su kao takve valjane.

1. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

Ističemo da je tačkom 7.1.2. tenderske dokumentacije je izričito propisano da se za u svrhu dokazivanja ispunjenja uslova iz tačke 7.1.1. tenderske dokumentacije zahtijeva dostavljanje relevantne izjave koja **obavezno mora biti ovjerena kod organa nadležnog**

za ovjeru dokumenata. Međutim, ponude Konzorcija IGH i Konzorcija Energoinvest ne ispunjavaju ove uslove, jer većina dostavljenih dokumenata uopšte nije notarski ovjerena, niti su na istim notarski ovjereni potpisi, radi čega nije moguće utvrđivanje njihove validnosti, radi čega se isti moraju smatrati nevalidnim i suprotnim tački 7.1.2. tenderske dokumentacije. Pri ovome, Žalitelji ističu da dokumenti iz Švicarske (u vezi Društva AF-Consult Switzerland, člana Konzorcija Energoinvest) moraju biti dodatno ovjereni apostille-om te da se za izjave i dokumente iz NR Kine (u vezi društva S CSTC Standards Technical Services Co. Ltd., člana Konzorcija Energoinvest) mora uraditi potpuna legalizacija stranih isprava, u skladu sa odredbama Zakona o važnosti javnih isprava u Bosni i Hercegovini (jer u suprotnom se ne može smatrati da ovi dokumenti imaju ovjeru nadležnog organa). Međutim, niti Konzorcij IGH niti Konzorcij Energoinvest nije izvršio ovjeru svih dostavljenih izjava i relevantnih dokumenata uz ponudu, radi čega se isti ne mogu smatrati valjanim u Bosni i Hercegovini, što znači da ponuda Konzorcija IGH i Konzorcija Energoinvest ne zadovoljava zahtjeve tenderske dokumentacije, te da je ista morala biti odbačena.

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neprecizan** i **neosnovan** s obzirom da je žalitelj je bio obavezan temeljem odredbi člana 105. Zakona o javnim nabavkama BiH (*navesti opis činjeničnog stanja, opis povreda ovog zakona i podzakonskih akata i obrazloženje, prijedlog dokaza itd.*) ukazati ili precizirati *in concreto* koja "...većina dostavljenih dokumenata uopšte nije notarski ovjerena, niti su na istim notarski ovjereni potpisi, radi čega nije moguće utvrđivanje njihove validnosti..." "...da dokumenti iz Švicarske moraju biti dodatno ovjereni apostille-om te da se za izjave i dokumente iz NR Kine mora uraditi potpuna legalizacija stranih isprava..." a što nije učinio u pogledu ovog konkretnog žalbenog navoda.

Žalitelj nije uzeo u obzir i odredbe tačke 7.1.4. TD, a u vezi sa odredbama člana 45. stav (8) Zakona o javnim nabavkama BiH kojima je propisano da "Za ponuđače koji imaju sjedište izvan BiH ne zahtjeva se posebna nadovjera dokumenata".

2. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

Tačkom 7.2.1. tenderske dokumentacije je također propisano da dokazi koji se dostavljaju moraju biti originali ili ovjerene kopije. Međutim, ponude ponuđača Konzorcij IGH i Konzorcij Energoinvest sadrže veliki broj dokumenata koji nisu niti originali niti ovjerene kopije, nego koji predstavljaju obične kopije ili skenirane pa odštampane kopije u boji, radi čega su isti dokumenti u cijelosti neprihvatljivi i radi čega su ponude Konzorcija IGH i Konzorcija Energoinvest također morale biti odbačene.

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neprecizan** i **neosnovan** s obzirom da je žalitelj bio obavezan temeljem odredbi člana 105. Zakona o javnim nabavkama BiH (*navesti opis činjeničnog stanja, opis povreda ovog zakona i podzakonskih akata i obrazloženje, prijedlog dokaza itd.*) ukazati ili precizirati *in concreto* koji je to „...veliki broj dokumenata koji nisu niti originali niti ovjerene kopije...“ a što nije učinio u pogledu ovog konkretnog žalbenog navoda.

3. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

Tačkom 7.3.2. tenderske dokumentacije je zahtijevano da za određene tačke tenderske dokumentacije (a naročito za ličnu i finansijsku sposobnost) svi članovi konzorcija dostave moraju dostaviti dokaze i dokumentaciju da su ispunjeni uslovi tenderske dokumentacije, međutim da to nisu učinili ni Konzorcij IGH niti Konzorcij Energoinvest, te su dostavili samo dio tražene dokumentacije, tj. dostavili su dokaze samo za neke članove konzorcija dok nisu dostavili tražene dokaze za ostale članove konzorcija.

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neprecizan** i **neosnovan** s obzirom da je žalitelj bio obavezan temeljem odredbi člana 105. Zakona o javnim nabavkama BiH (*navesti opis činjeničnog stanja, opis povreda ovog zakona i podzakonskih akata i obrazloženje, prijedlog dokaza itd.*) ukazati ili precizirati *in concreto* koje „dokumente nisu dostavili za ostale članove konzorcija“ a što nije učinio u pogledu ovog konkretnog žalbenog navoda.

4. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

Također, tačkom 7.4.2. pod podtačkama (a), (b) i (c) je izričito navedeno da su za ocjenu tehničke i profesionalne sposobnosti ponuđači obavezni da dostave spisak izvršenih ugovora sa potvrđama suprotnih strana o njihovoj realizaciji, a ukoliko potvrde suprotnih strana nije moguće pribaviti, dostavljanje izjave samog ponuđača uz dostavljanje dokaza o učinjenim pokušajima da se takve potvrde obezbijede. Međutim, niti Konzorcij IGH niti Konzorcij Energoinvest nisu ispunili uslove iz tačke 7.4.2. tenderske dokumentacije, jer su i Konzorcij IGH i Konzorcij Energoinvest uz svoje ponude dostavili samo svoje vlastite izjave o uredno izvršenim ugovorima, bez da su dostavili potvrde suprotne strane o uspješno izvršenim ugovorima, te bez dostavljanja dokaza da su uopšte pokušali pribaviti takve potvrde suprotne strane, a što je protivno tački 7.4.2. tenderske dokumentacije.

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neosnovan** s obzirom da je Konzorcij IGH dostavio potvrde o dobrom izvršenju posla suprotne strane (od str.462 do 478. ponude). Također, Konzorcij Energoinvest je dostavio potvrde o dobrom izvršenju posla suprotne strane (od str.1590 do 1644 ponude).

5. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

Tačkom 8.1.3. tenderske dokumentacije je također izričito propisano da ponuda i svi dokumenti i korespondencija u vezi sa ponudom između ponuđača i ugovornog organa moraju biti napisani na jednom od službenih jezika u Bosni i Hercegovini, te navodi da se pod zvaničnim prevodom smatra prevod ovjeren od strane sudskog prevodioca. Međutim, ponuda Konzorcija IGH i Konzorcija Energoinvest ne zadovoljava ove uslove, jer većina dostavljene dokumentacije koja je na stranom jeziku nije prevedena na jedan od službenih jezika Bosne i Hercegovine od strane ovlaštenog sudskog tumača. Naime, prevodi dokumenata koje je dostavio Konzorcij IGH su sačinjeni od strane tumača iz Republike Hrvatske, dok je većina prevoda dokumenata koje je dostavio Konzorcij Energoinvest sačinjena od strane tumača iz Republike Hrvatske ili Republike Srbije. Ovi prevodi koje su sačinili tumači izvan Bosne i Hercegovine nisu prihvatljivi i ne ispunjavaju uslove iz tačke 8.1.3. tenderske dokumentacije, jer navedeni tumači ne predstavljaju ovlaštene sudske tumače iz Bosne i Hercegovine. Ističemo da mogu biti prihvatljivi isključivo prevodi sačinjeni od strane ovlaštenih sudskih tumača u Bosni i Hercegovini, jer su jedino navedeni tumači registrovani kod nadležnih sudova u Bosni i Hercegovini i jedino se za njih može izvršiti provjera ovlaštenja, dok tumači iz susjednih zemalja nisu registrovani kod sudova u Bosni i Hercegovini i ne mogu se smatrati sudskim tumačima u Bosni i Hercegovini, što znači da takvi prevodi ne ispunjavaju uslove tačke 8.1.3. tenderske dokumentacije, a što je također propisano i Uredbom o stalnim sudskim tumačima FBiH, gdje je propisano u članu 26. da poslove stalnog sudskog tumača na području Federacije BiH mogu vršiti samo sudski tumači koji su postavljeni na način kako je to uređeno tom Uredbom, a izuzetno poslove sudskog tumača na području Federacije BiH mogu vršiti i sudski tumači koji se nalaze na listi sudskih tumača postavljenih za područje Republike Srpske i Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine, ukoliko deponiraju potpis i pečat kod Ministarstva pravde. Iz navedenog slijedi da poslove sudskog tumača na teritoriji Federacije Bosne i Hercegovine ne mogu obavljati tumači iz drugih država van Bosne i Hercegovine. Također, Žalitelji ističu da određeni prevodi i kod Konzorcija IGH i kod Konzorcija Energoinvest ne odgovaraju dokumentu na izvornom jeziku, tj. da se radi o različitim dokumentima, jer prevod dokumenta navodi jedan datum i broj izvornog dokumenta dok sam dostavljeni dokument sadrži potpuno drugi broj i datum, radi čega se za takve dokumente ne može smatrati da je dostavljen prevod na jedan od službenih jezika u Bosni i Hercegovini.

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neprecizan** i **neosnovan** s obzirom da je žalitelj bio obavezan temeljem odredbi člana 105. Zakona o javnim nabavkama BiH (*navesti opis činjeničnog stanja, opis povreda ovog zakona i podzakonskih akata i obrazloženje, prijedlog dokaza itd.*) ukazati ili precizirati *in concreto* koji "...određeni prevodi kod navedenih konzorcija ne odgovaraju dokumentima na izvornom jeziku tj. da se radi o različitim dokumentima, jer prevod navodi jedan datum i broj izvornog dokumenta dok sam dostavljeni dokument sadrži potpuno drugi broj i datum" a što nije učinio u pogledu ovog konkretnog žalbenog navoda.

Nadalje, odredbama člana 12. stav (3) ZJN propisano je da "*Štampana literatura, brošure, katalogi ili slično prilažu se bez prijevoda, izuzev ako ugovorni organ tenderskom dokumentacijom ne zahtijeva da se i ti dijelovi prevedu*" a odredbama tačke 8.1.3. TD je definisano da "*Pod zvaničnim prevodom se smatra prevod ovjeren o strane sudskog prevodioca*" pri čemu nije propisano odakle sudski prevodioc mora dolaziti, pa se ne mogu prihvatiti tvrdnje i konkluzije žalitelja da mogu biti prihvatljivi isključivo prevodi sačinjeni od strane ovlaštenih sudskih tumača u Bosni i Hercegovini i da prevodi sudskih tumača iz susjednih zemalja ne ispunjavaju uslove tačka 8.1.3. TD.

6. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

- Nadalje, općenito govoreći, Žalitelji ističu da su skoro sve izjave i ostali dokumenti koji su dostavljeni uz ponudu Konzorcija IGH i Konzorcija Energoinvest nevalidni i nevažeći, jer isti nisu propisno ovjereni od strane nadležnog organa te jer na istim nisu ovjereni potpisi lica koja su ih potpisala, radi čega se ne može utvrditi ko je zaista potpisao navedene izjave i dokumente, odnosno radi čega isti nisu validni. Ovo se posebno odnosi na punomoći za predstavljanje članova konzorcija odnosno na konzorcione ugovore na kojima nisu ovjereni potpisi ovlaštenih zastupnika članova Konzorcija IGH i Konzorcija Energoinvest, radi čega se isti ne mogu smatrati validnim.

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neprecizan** i **neosnovan** s obzirom da je žalitelj bio obavezan temeljem odredbi člana 105. Zakona o javnim nabavkama BiH (*navesti opis činjeničnog stanja, opis povreda ovog zakona i podzakonskih akata i obrazloženje, prijedlog dokaza itd.*) ukazati ili precizirati *in concreto* koji su to dokumenti "koji su nevalidni i nevažeći zato što nisu propisno ovjereni od strane nadležnog organa", a što nije učinio u pogledu ovog konkretnog žalbenog navoda.

U pogledu punomoći vezane za konzorcioni Ugovor IGH radi se o ovlaštenim osobama za koji nije potrebna ovjera potpisa, dok kod člana grupe ZARUBEZHENERGOPROJEKT d.d. isti zastupa specijalna punomoćnica g. Šablovskaja Natalija Viktorovna na temelju punomoći koja se nalazi u sastavu ponude.

U pogledu punomoći vezane za konzorcioni Ugovor Konzorcija Energoinvest radi se o ovlaštenim osobama za koje nije potrebna ovjera potpisa.

7. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

Nadalje, Žalitelji ističu i da Konzorcij IGH i Konzorcij Energoinvest nisu dostavili sve neophodne dokaze kojima bi dokazali svoju tehničku i profesionalnu sposobnost za izvršenje ugovora, s obzirom da nisu dostavili sve zahtijevane certifikate, potvrde i druge dokaze za članove konzorcija a ni za pojedinačna fizička lica koji su predloženi kao stručna lica za izvršavanje ugovora, da isti ispunjavaju zahtjeve tenderske dokumentacije za tehničku i profesionalnu sposobnost.

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neprecizan** i **neosnovan** s obzirom da je žalitelj bio obavezan temeljem odredbi člana 105. Zakona o javnim nabavkama BiH (*navesti opis činjeničnog stanja, opis povreda ovog zakona i podzakonskih akata i obrazloženje, prijedlog dokaza itd.*) ukazati ili precizirati *in concreto* "koje dokaze nisu dostavili", a što nije učinio u pogledu ovog konkretnog žalbenog navoda.

8. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

S obzirom na sve navedeno, Žalitelji smatraju da je nedvojbeno utvrđeno da Konzorcij IGH i Konzorcij Energoinvest nisu dostavili odgovarajuće dokumente i dokaze uz svoje ponude, te da njihove ponude ne ispunjavaju uslove iz tenderske dokumentacije, radi čega su obje ponude i Konzorcija IGH i Konzorcija Energoinvest morale biti odbačene u skladu sa članom 68. ZJN.

Također, Žalitelji ističu da je ponuda Žalitelja morala biti prihvaćena i izabrana kao najpovoljnija, te da ista nije smjela biti odbačena, iz razloga što je ista bila u cijelosti ispravna i u skladu sa odredbama ZJN i tenderske dokumentacije, jer Žalitelji nisu predložili alternativnu ponudu niti su uslovili svoju ponudu, nego su samo ponudili prijedlog Ugovornom Organu kako da pojasni odnosno precizira predloženi nacrt ugovora, a što bi bilo korisno i za Ugovorni Organ.

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neosnovan** s obzirom da, imajući u vidu naprijed navedeno, žalitelj nije dokazao svoje tvrdnje, a teret dokaza je na žalitelju.

Također, u pogledu navoda žalitelja koji se odnose na tvrdnju da nije uslovljavao svoju ponudu ugovorni organ utvrđuje da je isti **neosnovan** iz razloga navedenih u pobijanoj Odluci kao i razloga koji su podrobnije navedeni u zadnjem dijelu ove odluke prilikom osvrtnja ugovornog organa na žalbene navode žalitelja u ovom pogledu.

9. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

Pored navedenog, Žalitelji ističu i slijedeće konkretne nedostatke u ponudi konzorcija IGH, a koje su Žalitelji uočili prilikom uvida u ponudu Konzorcija IGH:

- Obrazac za ponudu (prilog 2 tenderske dokumentacije) je nevalidan, jer isti nije pravilno ispunjen, jer tačka 6 koja se odnosi na preferencijalni tretman domaćeg nije ispunjena, tj. Konzorcij IGH nije zaokružilo niti da li ponuda ispunjava niti da li ne ispunjava uslove za primjenu preferencijalnog tretmana domaćeg, radi čega ponuda nije ispravno popunjena;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **osnovan** i konsekvantno tome ponuda **nije ispravno i pravilno popunjena**.

10. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

Na obrascu ponude gdje su navedena ovlaštena lica ponuđača se samo nalaze nečitljivi potpisi, bez njihovih imena i bez ovjere potpisa od strane nadležnog organa, kako bi se utvrdilo da su ovlaštena lica zaista potpisala navedeni obrazac;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neprecizan i neosnovan** s obzirom da je (pod pretpostavkom da je žalitelj mislio na Obrazac za cijenu ponude-Prilog 2) nesporno i vidljivo ko je potpisnik obrazca i da se radi o g. Ivan Paladin.

11. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

- Izjave društava APPA Consulting, Bureau Veritas Italia S.p.A. i Zarubezhenergoprojekt d.d. su nevalidne, jer su iste potpisane ali na istim potpisima nisu ovjereni od strane nadležnog organa, te se ne može utvrditi da li su ovlaštena lica zaista potpisala navedene izjave, radi čega se iste izjave ne mogu prihvatiti kao dokaz uz ponudu;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **osnovan** u pogledu ovjere izjava s obzirom da nisu ovjerene kod organa nadležnog za ovjeru dokumenata kako to zahtijevaju odredbe člana 45. stav (4) i 52. Zakona o javnim nabavkama BiH i odredbe tačke 7.1.2 i 7.6.1. Tenderske dokumentacije i konsekvantno tome **nisu ispunjeni uslovi** navedenih članova ZJN i tački TD.

Žalbeni navod je **neosnovan** u dijelu koji se odnosi na APPA Consult iz Austrije s obzirom da isti nije dio Konzorcija IGH tako da njegove izjave u pogledu kvalifikacije ponuđača nisu predmet razmatranja.

12. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

Izjava društva APPA Consult da u Republici Austriji nije neophodan pečat i potpis na izvodu iz sudskog registra je nevalidna, jer je ista izjava data od strane samog društva APPA Consult a ne od strane nadležnog tijela u Republici Austriji (notara ili registarskog suda), te nadalje na istim nije ovjeren potpis. Nadalje, dostavljeni izvod iz sudskog registra za društvo APPA Consulting ne predstavlja originalni dokument, jer isti nije ovjeren od strane nadležnog organa (notara ili registarskog suda);

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neosnovan** s obzirom da APPA Consult iz Austrije nije dio Konzorcija IGH tako da njegove izjave u pogledu kvalifikacije ponuđača nisu predmet razmatranja.

13. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

Izjave koje je dostavilo društvo Bureau Veritas Italia S.p.A. su nevalidne jer na istim nema ovjere potpisa niti ovjere dokumenata od strane nadležnog tijela iz Republike Italije. Nadalje, prevodi dostavljenih dokumenata iz Republike Italije nisu prevedeni od strane ovlaštenog sudskog tumača u Bosni i Hercegovini, nego od strane osobe Vesela

Slijepčević iz Zagreba, Republika Hrvatska, odnosno Jasne Vuković iz Belišće, Republika Hrvatska;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **djelimično osnovan**.

Žalbeni navod je **neosnovan** u dijelu koji se odnosi na prevedene dokumente od strane ovlaštenog sudskog tumača iz razloga navedenih u obrazloženju žalbenog navoda 5. Žalitelja konzorcij Steag. U dijelu koji se odnosi na ovjeru potpisa, ugovorni organ utvrđuje da je **osnovan** iz razloga navedenih u obrazloženju žalbenog navoda 11. Žalitelja konzorcij Steag.

14. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

- Izvod za društvo Zarubezhenergoprojekt d.d. iz Rusije je potpisan od strane Federalnog inspektorata iz Rusije, što nije relevantno tijelo s obzirom da u Ruskoj Federaciji postoji pravni institut notarijata koji je nadležan za navedene ovjere;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neosnovan** s obzirom da na kraju konkretnog dokumenta stoji sljedeće:

[Napomena sudskog tumača: Svaka od 13 stranica izvotka iz Jedinstvenog državnog registra pravnih osoba parafirana je i ovjerena pečatom Gradonačelnika grada Mostara, Bosna i Hercegovina. Svih 13 listova uvezeno je spojnicom i ovjereno štambiljem Grada Mostara, kojim se potvrđuje istovjetnost priložene kopije i originalnog dokumenta.]

a dokument je u okviru svoje nadležnosti izdao državni organ Federalna porezna služba Rusije, Uprava Federalne porezne službe Rusije za Ivanovsku oblast.

15. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

- Obrazac 6 o ispunjavanju uslova iz člana 47. stav 1. tačke (a) do (d) i stav 4. ZJN je dostavljen samo od strane društava Institut IGH d.d., IGH d.o.o. Mostar, IPSA Institut d.o.o., ZIT – Zavod za zavarivanje, ispitivanje i tehnologiju d.o.o., dok isti nije dostavljen od strane društava Bureau Veritas Italia S.p.A., APPA Consult i Zarubezhenergoprojekt d.d., iako su u skladu sa tačkom 7.3.1, 7.3.2. i 7.5.1. tenderske dokumentacije navedene uslove dužni ispuniti, i o tome dostaviti dokaze, svi članovi konzorcija;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neosnovan** s obzirom da u tački 7.5.1. TD stoji sljedeće:

“U slučaju da ponudu dostavlja grupa ponuđača, ugovorni organ će ocjenu ispunjenosti kvalifikacionih uslova od strane grupe ponuđača izvršiti na sledeći način:

- *grupa ponuđača kao cjelina mora ispuniti uslove koji su navedeni u tački 7.3.1 i 7.4.1 tenderske dokumentacije, što znači da grupa ponuđača može kumulativno ispunjavati postavljene uslove i dostaviti dokumentaciju kojom dokazuju ispunjavanje postavljenih uslova”;*

Dakle, kako se tačka 7.3.1 odnosi na ekonomsku i finansijsku sposobnost to znači da svaki član nije dužan ponaosob ispuniti taj kvalifikacijski uslov, već grupa ponuđača može kumulativno ispunjavati postavljene uslove, a što je u ovom slučaju i učinjeno i **konsekventno tome tvrdnje žalitelja su neosnovane**. Ističemo da se ne radi o Obrazcu 6 kako tvrdi žalitelj već o Prilogu 5.

16. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

Samo su članovi konzorcija iz Republike Hrvatske dostavili podatke o prometu u prethodne tri godine, dok su društva, samo su članovi konzorcija iz BiH dostavili potvrde da nisu blokirani bankovni računi, dok preostali članovi konzorcija nisu dostavili navedene dokumente, iako su u skladu sa tačkom 7.3.1, 7.3.2. i 7.5.1. tenderske dokumentacije navedene uslove dužni ispuniti, i o tome dostaviti dokaze, svi članovi konzorcija;;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neosnovan** s obzirom da se tačka 7.3.1 odnosi na ekonomsku i finansijsku sposobnost što znači da svaki član nije dužan ponaosob ispuniti taj kvalifikacijski uslov, već grupa ponuđača može kumulativno ispunjavati postavljene uslove, a što je u ovom slučaju i učinjeno.

17. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

- Nekonsolidovani finansijski izvještaj člana konzorcija Institut IGH d.d. je pripremio revizor PWC i isti nije ovjeren, osim prve tri stranice koje nose naziv „bilješke uz finansijske izvještaje“ za 2014, 2015. i 2016. godinu, bez dostavljanja finansijskih izvještaja za 2014. i 2015. godinu;
- Finansijski izvještaj člana konzorcija Institut IGH d.d. za 2016. godinu je potpisan samo od strane društva IGH bez ovjere nadležnog organa, npr. ministarstva finansija Republike Hrvatske ili slično;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neosnovan** s obzirom da su dostavljeni revizorski izvještaji i uredno potpisani od strane revizora PWC. Finansijski izvještaj za 2016. godinu je uredno potpisan od strane ovlaštenog revizora (str.324 ponude).

18. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

Obrazac 10 uz ponudu Konzorcija IGH se sastoji od Sporazuma grupe ponuditelja i Izjave grupe ponuditelja sa potpisima svih članova Konzorcija IGH, međutim ne postoji ovjera potpisa za lica ovlaštena za zastupanje članova konzorcija (a što je naročito bitno za strana pravna lica), te samim time nije moguće utvrditi vjerodostojnost potpisa, tj. nije moguće utvrditi da li su lica koja su potpisala navedene dokumente zaista lica ovlaštena za zastupanje članova Konzorcija IGH, radi čega su isti dokumenti nevalidni;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neosnovan** s obzirom da se u pogledu konkretnog dokumenta radi o Predsjedniku Uprave i direktorima, dakle o ovlaštenim osobama i za koji nije potrebna ovjera potpisa.

19. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

- Konzorcij IGH je dostavio samo pismo namjere osiguravajućeg društva Jadran, koje nije pravno obvezujuće i koje je uslovljena pregledom i procjenom rizika i pod uvjetima koji će se naknadno dogovoriti na osnovu procjene, što znači da isto nije validna;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neosnovan** s obzirom da je tačkom 7.3.2. TD je definisano:

- *Ponuđač je dužan dostaviti Izjavu osiguravateljske firme ili odgovarajuće institucije koja će u slučaju da ponuđač bude izabran kao najpovoljniji ponuđač u roku od 15 (petnaest) dana od dana potpisivanja Ugovora biti potvrđena originalom ili ovjerenom kopijom police osiguranja.*

pa su sadržinom navedenog pisma obuhvaćene sve odrednice koje proizilaze iz navedene tačke TD.

20. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

- Izjave lica (stručnjaka – zaposlenika članova Konzorcija IGH) su samo potpisane, bez ovjere potpisa na istim od strane notara, radi čega su iste nevalidne;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neprecizan** i **neosnovan** s obzirom da je žalitelj bio obavezan temeljem odredbi člana 105. Zakona o javnim nabavkama BiH (*navesti opis činjeničnog stanja, opis povreda ovog zakona i podzakonskih akata i obrazloženje, prijedlog dokaza itd.*) ukazati ili precizirati *in concreto* "izjave kojih lica nisu nevalidne", a što nije učinio u pogledu ovog konkretnog žalbenog navoda.

Također, Ugovorni organ nije zahtijevao ovjeru kod nadležnog organa za Obrazac 8 a i Obrazac 8b niti za izjave o stavljanju na raspolaganje koje daju izvršioци.

21. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

- Izjava člana konzorcija APPA Consult iz Austrije o nekažnjavanju (koja je dostavljena naknadno) nema notarsku ovjeru iz Republike Austrije;
- Izvod iz sudskog registra za društvo APPA Consult iz Austrije (koji je dostavljen naknadno) nema nikakvu ovjeru nadležnog organa iz Republike Austrije;
- Nije jasno koja je uopšte uloga društva APPA Consult iz Austrije, s obzirom da iz konzorcionog sporazuma je jasno da isto društvo nije dio Konzorcija IGH, te da nije jasno u kojoj ulozi se navedeno društvo javlja u ponudi Konzorcija IGH;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neosnovan** s obzirom da APPA Consult iz Austrije nije dio Konzorcija IGH tako da njegove izjave u pogledu kvalifikacije ponuđača nisu predmet razmatranja. Nadalje, uloga APPA Consult iz Austrije je definisana Sporazumom o poslovno tehničkoj saradnji i zajedničkom nastupu u postupku javnog nadmetanja, tako što će APPA Consult imati status podizvoditelja i da će staviti na raspolaganje Konzorciju IGH optimalni i najveći mogući broj stručno tehničkog osoblja... kao i za poslovno tehničku saradnju potrebnu za izvršenje usluga iz predmetne javne nabavke.

Konkretno, Konzorcij IGH se oslanja na kapacitete osoblje APPA Consult iako APPA Consult nije dio Konzorcija, a isto je pravno moguće shodno odredbama člana 48. stav (4) ZJN.

22. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

- Potvrde društva Zarubezhenergoprojekt d.d. iz Rusije (koje su dostavljene naknadno) nemaju ovjeru notara ili drugog nadležnog organa;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni **navod** osnovan i time nisu ispunjeni uslovi traženi odredbama TD.

23. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

Dokumenti za društvo Zarubezhenergoprojekt d.d. iz Rusije su potpisani od strane Šablovskaja Natalija Viktorovna koja je navedena kao specijalna punomoćnica navedenog društva, pri čemu nije dostavljena njena specijalna punomoć;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neosnovan**.
Punomoć je dostavljena uz ponudu. Strana 1717 ponude.

24. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

- Nije dostavljen validan prevod potvrde za društvo APPA Consult iz Austrije (koja je dostavljena naknadno), jer se dostavljeni prevod razlikuje od originala, tj. dostavljeni prevod nije prevod originalnog dokumenta koji je dostavljen. Naime, datum dokumenta koji je naveden u prevodu jeste 13.04.2017. godine, dok je na originalnom primjerku dokumenta iz Republike Austrije naveden datum 22.06.2017. godine, što znači da nije dostavljen validan prevod uz dokument, jer se prevod odnosi na drugi dokument a ne onaj koji je dostavljen Ugovornom Organu;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neosnovan** s obzirom da APPA Consult iz Austrije nije dio Konzorcija IGH tako da njegove izjave u pogledu kvalifikacije ponuđača nisu predmet razmatranja.

25. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

- Izvod iz sudskog registra za društvo Bureau Veritas Italia S.p.A. (koji je dostavljen naknadno) nije ovjeren od strane nadležnog organa, te je isti samo oštampao sa interneta, te se kao takav ne može prihvatiti kao validan i vjerodostojan;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **osnovan** i konsekvantno tome ponuđač **nije ispunio tražene uslove** definisane tačkom 7.2.1. TD.

26. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

- Članovi Konzorcija IGH nisu dostavili sve zahtijevane izjave iz tenderske dokumentacije uz samu ponudu, iako si to bili obavezni, nego su određene izjave dostavili tek naknadno kada su, u skladu sa odredbama tenderske dokumentacije, trebali dostaviti samo dokumente koji potvrđuju navode iz izjava koje su dostavljene uz ponudu. Samim tim, kako Konzorcij IGH nije sve tražene izjave dostavio uz samu ponudu niti njihova ponuda nije validna, te je ista morala biti odbačena;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neprecizan** i **neosnovan** s obzirom da je žalitelj bio obavezan temeljem odredbi člana 105. Zakona o javnim nabavkama BiH (*navesti opis činjeničnog stanja, opis povreda ovog zakona i podzakonskih akata i obrazloženje, prijedlog dokaza itd.*) ukazati ili precizirati *in concreto* "koje izjave iz TD nisu dostavili uz ponudu, a koje naknadno", a što nije učinio u pogledu ovog konkretnog žalbenog navoda.

27. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

Društvo APPA Consult je naknadno dostavilo izjavu da se u republici Austriji ne izdaje potvrda da društvo nije pod stečajem. Pored činjenice da je navedena izjava morala biti dostavljena uz samu ponudu, a ne naknadno, navedena izjava nije tačna s obzirom da

postoji Internet baza podataka u kojoj se može vidjeti da li je pokrenut stečaj nad društvom;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neosnovan** s obzirom da APPA Consult iz Austrije nije dio Konzorcija IGH tako da njegove izjave u pogledu kvalifikacije ponuđača nisu predmet razmatranja.

28. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

- Garancija za uredno izvršenje ponude nije ispunjena, te u istoj nije naveden rok trajanja niti iznos koji se garantuje, radi čega ista nije validna i radi čega ni sama ponuda nije validna;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neosnovan** s obzirom da žalitelj zanemaruje Obrazac za ponudu u kojem stoji sljedeće:

7. Garancija za ponudu je dostavljena u skladu sa zahtjevima iz tenderske dokumentacije. Ako naša ponuda bude najuspješnija u ovom postupku javne nabavke obavezujemo sa da ćemo dostaviti garanciju za dobro izvršenje ugovora u skladu sa uslovima iz ove tenderske dokumentacije.

gdje se je citiranom odredbom žalitelj obavezao dostaviti garanciju za dobro izvršenje ugovora u skladu sa uslovima iz TD.

29. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

- Za društvo Bureau Veritas Italia S.p.A. nije dostavljena akreditacija prema EN ISO/IEC 17020 standardu, kao inspeksijsko tijelo za analizu oštećenja i procjenu stanja komponenti u energetskim postrojenjima (što je bitno za određivanje tačaka (mjest) i početne mikrostrukture na materijalima komponenti koje će se kasnije pratiti zbog ocjene promjena u materijalima i na temelju toga pripremati ocjene za stabilan dalji rad termoelektrane), već je dostavljena akreditacija prema EN ISO/IEC 17020 standardu za druga područja, kao npr. za procjenu projektiranja građevina, inspekciju procesa gradnje, inspekciju posuda i opreme za prevoz opasnih tvari cestom i željeznicom (ADR, RID), inspekciju pokretne opreme pod pritiskom i slično, a što ne predstavlja zadovoljavajuću akreditaciju za posjedovanje stručnosti za traženo područje u tenderskoj dokumentaciji;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **osnovan** i da su razlozi koje je naveo žalitelj valjani i utemeljeni i **konsekventno tome** ponuđač nije zadovoljio traženi uslov u okviru tehničke i profesionalne sposobnosti iz tačke 7.4.1. j) i 7.4.2. j) TD.

30. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

- Nije dostavljen dokaz o ovlaštenju za provođenje usklađenosti opreme pod pritiskom prema Direktivi Vijeća Evropske Unije 2014/68/EU. Predložena je samo akreditacija prema EN ISO/IEC 17065 standardu sa potvrdom kompetentnosti za provođenje usklađenosti, ali koja ne predstavlja dokaz o ovlaštenju da se vrše navedeni poslovi (koje ovlaštenje se posebno pribavlja), nego samo o kompetentnosti za iste. Akreditacijska kuća je nadležna samo za provjeru i potvrdu kompetentnosti, dok se ovlaštenje za vršenje navedenih poslova dobija u postupku notifikacije, gdje nadležni državni organ (ministarstvo ili drugi organ) prijavljuje takvu kompaniju Evropskoj komisiji Evropske Unije i drugim državama članicama po prethodnom provjeravanju kompetentnosti, nakon čega se društvo upisuje u registar ovlaštenih tijela za obavljanje ovih poslova. Međutim, nije dostavljen dokaz da su Konzorcij IGH ili neki od njegovih članova zaista upisani u relevantni registar za obavljanje ovih poslova;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **osnovan** i da su razlozi koje je naveo žalitelj valjani i utemeljeni i **konsekventno tome** ponuđač nije zadovoljio traženi uslov u okviru tehničke i profesionalne sposobnosti iz tačke 7.4.1. h) i 7.4.2. h) TD.

31. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

- U vezi sa članom Konzorcija IGH društvom ZIT – Zavod za zavarivanje, ispitivanje i tehnologiju d.o.o., u obimu akreditacije prema standardu EN ISO/IEC 17025 koju je dostavio ovaj član konzorcija nije uključena metoda ispitivanja vrtložnim strujama (ET - Eddy current testing), a koja je izričito tražena tenderskom dokumentacijom;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **osnovan** i da su razlozi koje je naveo žalitelj valjani i utemeljeni i **konsekventno tome** ponuđač nije zadovoljio traženi uslov u okviru tehničke i profesionalne sposobnosti iz tačke 7.4.1. i) i 7.4.2. i) TD.

32. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

Predloženo stručno lice Hamid Lihic predložen za poziciju 25 Inženjer elektrotehnike na gradilištu (obrazac 8a, stranica 1304 – 1314) navodi u CV iskustva na objektima niskogradnje (prije svega ceste i tuneli) ali nema nikakvih iskustva u vezi sa termoelektranama;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **osnovan**, ali kako je ugovorni organ definisao najmanje dva izvršioca za ovu poziciju i kako je ponuđač predložio šest kandidata, time su ispunjeni zahtjevi TD u pogledu ove pozicije.

33. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

- Predloženo stručno lice Miroslav Pauznar predložen za poziciju 14 i 27 Građevinskog inženjera i Građevinskog inženjera na gradilištu nije dostavio dokaz o položenom stručnom ispitu;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **osnovan**, ali kako je ugovorni organ definisao dva izvršioca za poziciju 27 (ponuđač predložio 4 kandidata) i najmanje jednog izvršioca za poziciju 14 (ponuđač predložio dva izvršioca) pri čemu za poziciju 14 nije tražen stručni ispit, time su ispunjeni zahtjevi TD u pogledu ove pozicije.

34. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

- Od tri predložena stručna lica za poziciju 21 nijedan u potpunosti ne zadovoljava kriterije za navedenu poziciju, dok su tražene dvije osobe za navedenu poziciju 21 na projektu:

- Predloženo stručno lice Wang Luzheng (inženjer elektrotehnike i strojarstva) predložen za poziciju 21 Inženjeri za metalografsku analizu, mehanička i tehnološka ispitivanja materijala i zavarenih spojeva nije naveo u obrascu 8a nikakva iskustva u analizi oštećenja na materijalima i komponentama i nije za to predložio nikakav dokaz. Isto tako nije naveo ili predložio dokaze o provjeravanju kvalificiranosti proizvođača dodatnih materijala za zavarivanje;
- Predloženo stručno lice Vladimir Pecić predložen za poziciju 21 je naveo u svojoj biografiji iskustva analize stanja materijala i ispitivanja materijala ali bez iskustva u provjeri kvalificiranosti proizvođača materijala, pogotovo ne proizvođača dodatnih materijala za zavarivanje;
- Predloženo stručno lice Marija Kekić predložena za poziciju 21 dostavila je samo diplomu za prvi stupanj ali ne i za VSS ili bachelor. Pored toga nije navela nikakva iskustva u provjeri kvalificiranosti proizvođača materijala i analizi oštećenja. Navela je samo iskustva u ispitivanju uzoraka zavarenih spojeva za kvalifikacije postupaka zavarivanja, ispitivanje uzoraka materijala i NDT ispitivanja, te također nije dostavila potvrdu o promjeni prezimena;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **osnovan** i da su razlozi koje je naveo žalitelj valjani i utemeljeni i **konsekventno tome** ponuđač nije zadovoljio traženi uslov u okviru tehničke i profesionalne sposobnosti iz tačke 7.4.1. d) pozicija 21. i 7.4.2. d) pozicija 21.TD.

35. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

- Predloženo stručno lice Poyraz Suereyya predložen za poziciju 25 Inženjer elektrotehnike na gradilištu (obrazac 8a) navodi znanje turskog i engleskog sa brojevima 1, gdje nije obrazloženo da li je jedan loše ili vrlo dobro – nije označeno prema zahtjevu obrazca sa odlično, vrlo dobro, dobro ili loše. Isto vrijedi i kod predloženog stručnog lica Gregora Kolihe.

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **osnovan** ali kako je za ovu poziciju definisano najmanje dva izvršioca, a ponuđač za navedenu poziciju ponudio više kandidata koji su ispunili zahtjeve, navedenu manjkavost ugovorni organ ne smatra većim odstupanjem, a koji mijenja bitno aspekt i cjelovitost ponude i stoga su ispunjeni zahtjevi TD u pogledu ove pozicije.

36. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

Predloženo stručno lice Saudin Suljić predložen za poziciju 28 Inženjer za prateća postrojenja naveo u CV (obrazac 8a) da ima stručnu spremu Diplomirani mašinski inženjer, dok je dostavljena diploma za inženjera;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **osnovan** ali kako je za ovu poziciju definisano najmanje dva izvršioca, a ponuđač za navedenu poziciju ponudio više kandidata koji su ispunili zahtjeve, navedenu manjkavost ugovorni organ ne smatra većim odstupanjem, a koji mijenja bitno aspekt i cjelovitost ponude i stoga su ispunjeni zahtjevi TD u pogledu ove pozicije.

37. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

- Predloženo stručno lice Janner Xue – Xue Yonghong predložen za poziciju 16b Inženjera radioničkog nadzora i osiguranja kvaliteta u CV (obrazac 8a) nije uopće naveo podatke o bilo kakvom znanju jezika (samo oznaka odlično ali se ne navodi na koji jezik se odnosi), te pored toga nema ni prateće potvrde o znanju jezika);

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **osnovan** ali kako je za ovu poziciju definisano najmanje dva izvršioca, a ponuđač za navedenu poziciju ponudio više kandidata, navedenu manjkavost ugovorni organ ne smatra većim odstupanjem, a koji mijenja bitno aspekt i cjelovitost ponude i stoga su ispunjeni zahtjevi TD u pogledu ove pozicije.

Također, ugovorni organ nije zahtijevao dostavu pratećih potvrda o poznavanju engleskog jezika.

38. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

Predloženo stručno lice Sevdalin Nikolov predložen za poziciju 17 Inženjer za poslove ocjene usaglašenosti, pregleda i ispitivanja optreme pod pritiskom nije dostavio nikakvo ovlaštenje za provođenje ocjene usaglašenosti prema modulu G direktive PED kao što je traženo u tenderskoj dokumentaciji pod tačkom 7.4.2 d). Predložio je samo potvrde kao osposobljen inženjer zavarivanja i kontrolor za ispitivanja bez razaranja ali ne i da ima bilo kakvo ovlaštenje bilo kojeg notificiranog tijela za poslove ocjene usaglašenosti prema modulu G, niti da je ikada u svojoj karijeri radio takve poslove;

- Predloženo stručno lice Martin Miculinić predložen za poziciju 17 i 18 nije predložio nikakav dokaz o ovlaštenju za provođenje ocjene usaglašenosti prema modulu G prema PED. To dokazuje samo svojim navodima u CV ali nije dostavio potvrde poslodavca da ima ovlaštenje za te poslove u ime poslodavca ZIT, koji i nije notificirano tijelo prema PED;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **osnovan** i da su razlozi koje je naveo žalitelj valjani i utemeljeni i **konsekventno tome** ponuđač nije zadovoljio traženi uslov u okviru tehničke i profesionalne sposobnosti iz tačke 7.4.1. d) pozicija 17. i 7.4.2. d) pozicija 17.TD.

39. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

- Predloženo stručno lice Moujib Errahman predložen za poziciju 22 Rukovodilac nadzornog osoblja na gradilištu nije predložio dokaz o traženom stručnom ispitu, te nije iskazano 10 godina radnog iskustva u vođenju gradilišta;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **osnovan** u dijelu koji se odnosi na stručni ispit dok je **nes osnovan** u dijelu koji se odnosi na traženo iskustvo.

Osim toga, kako je Ugovorni organ definisao najmanje jednog izvršioca za ovu poziciju, a ponuđač predložio tri izvršioca gdje su za ostala dva dostavljeni stručni ispiti i stoga su ispunjeni zahtjevi TD u pogledu ove pozicije.

40. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

- Predloženo stručno lice predloženo za asistenta na gradilištu i prevodioca g. Lejla Terzić je predložila diplomu na ime Lejla Zijada Tosunbegović, ali ne o potvrdu o promjeni prezimena ili drugi dokaz da se radi o istoj osobi.

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **osnovan** ali kako je za ovu poziciju definisan najmanje jedan izvršioc, a ponuđač za navedenu poziciju ponudio još jednog izvršioca, navedenu manjkavost ugovorni organ ne smatra većim odstupanjem, a koji mijenja bitno aspekt i cjelovitost ponude i stoga su ispunjeni zahtjevi TD u pogledu ove pozicije.

41. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

2. PONUDA KONZORCIJA ENERGOINVEST JE MORALA BITI ODBAČENA JER JE ISTA FORMALNO NEISPRAVNA I NEPRIHVATLJIVA

Pored ponude Konzorcija IGH, Žalitelji ističu i da je ponuda Konzorcija Energoinvest, koja je prema Pobijanoj Odluci bila formalno ispravna ali nije bila najpovoljnija, također morala biti odbačena, jer je i ona formalno neispravna i time neprihvatljiva, što je Ugovorni Organ propustio da uradi, čime je prekršio odredbe ZJN, a što smo već naveli iznad.

Naime, uopšteno govoreći, ponuda Konzorcija Energoinvest nije validna, te je ista morala biti odbačena kao neispravna i neprihvatljiva, iz razloga što Konzorcij Energoinvest nije dostavio odgovarajuće dokumente i dokaze uz svoju ponudu jer su isti formalno neispravni.

Kao prvo, punomoći članova Konzorcija Energoinvest koje su dostavljene uz ponudu Konzorcija Energoinvest nisu validne, jer iste nisu pravilno ovjerene od nadležnih organa u državi porijekla, te jer nisu ni dostavljeni originalni primjerci određenih punomoći.

Dostavljeni Sporazum o konzorciju između članova Konzorcija također nije validan, jer na istom nisu ovjereni potpisi članova Konzorcija Energoinvest, jer potpisi na samom Sporazumu nisu originalni potpisi nego djeluju kao da su potpisi skenirani pa kompjuterski ubačeni u sporazum, te jer prevod istog ugovora nije nadovjeren od strane nadležnog suda u BiH;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neprecizan** i **neosnovan** s obzirom da je žalitelj bio obavezan temeljem odredbi člana 105. Zakona o javnim nabavkama BiH (*navesti opis činjeničnog stanja, opis povreda ovog zakona i podzakonskih akata i obrazloženje, prijedlog dokaza itd.*) ukazati ili precizirati *in concreto* "koje odgovarajuće dokumente i dokaze nije dostavio uz ponudu", a što nije učinio u pogledu ovog konkretnog žalbenog navoda.

Tvrđnje u pogledu punomoći su nesnovane s obzirom da su iste dostavljene na način i u formi kako je definisano TD i u skladu sa Zakonom o javnim nabavkama i kao takve su ocijenjene kao ispravne i validne.

Tvrđnje u pogledu Sporazuma o konzorciju su također neosnovane s obzirom da se radi o ovlaštenim osobama za koji Sporazum nije potrebna ovjera potpisa, dok je Sporazum preveden od strane ovlaštenog sudskog tumača.

42. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij konzorcij Steag koji glasi

Nadalje, niti jedan od dokumenata koje je Konzorcij Energoinvest dostavio uz svoju ponudu nije propisano ovjeren od strane nadležnog organa, a što je obavezno s obzirom da se konzorcij sastoji od stranih pravnih lica. Nadalje, dostavljeni dokumenti od nadležnih organa nisu propisno ovjereni od strane nadležnih organa, te kao takvi nisu validni. Pri ovome posebno ističemo da dokumenti koji se odnose na člana konzorcija AF-Consult Switzerland Ltd. iz Švicarske nisu bili ovjereni apostille pečatom, a što je bilo obavezno u skladu sa Konvencijom o ukidanju potrebe legalizacije stranih javnih isprava iz 1961. (Haška konvencija o apostille-u), te jer dokumenti koji se odnose na društvo SGS CSTC Standarda Technical Services Co. Ltd. iz NR Kine nisu bili ovjereni od strane nadležnog organa u NR Kini, s obzirom da je za iste potrebna puna legalizacija stranih isprava jer NR Kina nije članica Haške konvencije o apostille-u).

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neprecizan** i **neosnovan** s obzirom da je žalitelj bio obavezan temeljem odredbi člana 105. Zakona o javnim nabavkama BiH (*navesti opis činjeničnog stanja, opis povreda ovog zakona i podzakonskih akata i obrazloženje, prijedlog dokaza itd.*) ukazati ili precizirati *in concreto* koji "dokumenti koje je Konzorcij dostavio uz ponudu nisu propisno ovjereni od strane nadležnog organa," a što nije učinio u pogledu ovog konkretnog žalbenog navoda.

Žalitelj nije uzeo u obzir i odredbe tačke 7.1.4. TD, a u vezi sa odredbama člana 45. stav (8) Zakona o javnim nabavkama BiH kojima je propisano da "Za ponuđače koji imaju sjedište izvan BiH ne zahtjeva se posebna nadovjera dokumenata".

43. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

- Dostavljena punomoć koju je gosp. Peter Wurche u ime društva AF-Consult Switzerland Ltd dao za gosp. Ahmeda Razića nije notarski ovjerena od strane notara u Švicarskoj, te na istoj nije pribavljen apostille pečat, a što je obavezno za dokumente iz Švicarske, što znači da vođa Konzorcija Energoinvest nije bio ovlašten da zastupa društvo AF-Consult Switzerland Ltd u Predmetnoj Javnoj Nabavci;
- Punomoć koju je društvo AF-Consult Switzerland Ltd dalo za gosp. Peter Wurche nije notarski ovjerena, te na istoj nije pribavljen apostille pečat, a što je obavezno za dokumente iz Švicarske, što znači da vođa Konzorcija Energoinvest nije bio ovlašten da zastupa društvo AF-Consult Switzerland Ltd u Predmetnoj Javnoj Nabavci, radi čega ista nije validna;
- Dostavljena punomoć za društvo SGS Beograd Ltd nije ovjerena od strane notara ni drugog nadležnog organa za ovjeravanje dokumenata u Republici Srbiji, radi čega ista nije validna;

- Dostavljena punomoć za društvo SGS Polska Ltd nije dostavljena kao original ni ovjerena kopija, nego djeluje kao da je dostavljena obična kopija u boji navedene punomoći, a ista nije ni ovjerena od strane notara ni drugog nadležnog organa za ovjeravanje dokumenata u Poljskoj, radi čega ista nije validna;
- Dostavljena punomoć za društvo SGS Italia S.p.A nije dostavljena kao original ni ovjerena kopija, nego djeluje kao da je dostavljena obična kopija u boji navedene punomoći, a ista nije ni ovjerena od strane notara ni drugog nadležnog organa za ovjeravanje dokumenata u Italiji, radi čega ista nije validna;
- Dostavljena punomoć za društvo SGS CSTC Standards Technical Services Co. Ltd. iz NR Kine nije dostavljena kao original ni ovjerena kopija, nego djeluje kao da je dostavljena obična kopija u boji navedene punomoći, te ista nije ni ovjerena od strane notara ni drugog nadležnog organa za ovjeravanje dokumenata u NR Kini niti je izvršena legalizacija dokumenta u BiH, radi čega ista nije validna;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neosnovan** s obzirom da su punomoći dostavljene na način i u formi kako je definisano TD i u skladu sa Zakonom o javnim nabavkama BiH.

44. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

- Dostavljeni Sporazum o konzorciju između članova Konzorcija također nije validan, jer na istom nisu ovjereni potpisi članova Konzorcija Energoinvest, jer potpisi na samom Sporazumu nisu originalni potpisi nego djeluju kao da su potpisi skenirani pa kompjuterski ubačeni u sporazum, te jer prevod istog ugovora nije nadovjeren od strane nadležnog suda u BiH;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neosnovan** s obzirom da se radi o ovlaštenim osobama i za koji Sporazum o konzorciju nije potrebna ovjera potpisa, dok je Sporazum preveden od strane ovlaštenog sudskog tumača.

45. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

- U vezi sa uslovima za zadovoljavanje lične sposobnosti ponuđača, Izjava društva AF-Consult Switzerland Ltd da društvo nije krivično osuđivano, u stečaju i da ne kasni sa ispunjenjem obaveza, nije validna, jer ista nije ovjerena sa apostille pečatom, te jer nije izvršena nadovjera prevoda izjave niti prevoda notarske ovjere kod nadležnog suda u BiH;
- U vezi sa uslovima za zadovoljavanje lične sposobnosti ponuđača, Izjava društva SGS Italia S.p.A. da društvo nije krivično osuđivano, u stečaju i da ne kasni sa ispunjenjem obaveza, nije validna, jer nije izvršena nadovjera prevoda izjave niti prevoda notarske ovjere kod nadležnog suda u BiH, te jer je prevod izvršio sudski tumač Milena Kovačević iz Beograda, Srbija, koja nije ovlaštena da vrši službene prevode dokumenata u BiH;
- U vezi sa uslovima za zadovoljavanje lične sposobnosti ponuđača, Izjava društva SGS Polska Ltd. da društvo nije krivično osuđivano, u stečaju i da ne kasni sa ispunjenjem obaveza, nije validna, jer nije izvršena nadovjera prevoda izjave niti prevoda notarske ovjere kod nadležnog suda u BiH, te jer je prevod izvršio sudski tumač Milena Kovačević iz Beograda, Srbija, koja nije ovlaštena da vrši službene prevode dokumenata u BiH;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neosnovan** s obzirom da su izjave dostavljene na način i u formi kako je definisano TD i u skladu sa Zakonom o javnim nabavkama BiH.

Također, Žalitelj zanemaruje odredbe tačke 7.1.4. TD, a u vezi sa odredbama člana 45. stav (8) Zakona o javnim nabavkama BiH kojima je propisano da *"Za ponuđače koji imaju sjedište izvan BiH ne zahtjeva se posebna nadovjera dokumenata"*.

Nadalje, odredbama člana 12. stav (3) ZJN propisano je da *"Štampana literatura, brošure, katalogi ili slično prilažu se bez prijevoda, izuzev ako ugovorni organ tenderskom dokumentacijom ne zahtjeva da se i ti dijelovi prevedu"* a odredbama tačke 8.1.3. TD je definisano da se *"Pod zvaničnim prevodom se smatra prevod ovjeren o strane sudskog prevodioca"* pri čemu nije propisano **odakle sudski prevodioc mora dolaziti** pa se ne mogu prihvatiti tvrdnje i konkluzije žalitelja da mogu biti prihvatljivi isključivo prevodi sačinjeni od strane ovlaštenih sudskih tumača u Bosni i Hercegovini i da prevodi sudskih tumača iz susjednih zemalja ne ispunjavaju uslove tačka 8.1.3. TD.

46. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

U vezi sa uslovima za zadovoljavanje lične sposobnosti ponuđača, Izjava društva SGS CSTC Standards Technical Services Co. Ltd. iz NR Kine da društvo nije krivično osuđivano, u stečaju i da ne kasni sa ispunjenjem obaveza, nije validna, jer nije je ovjerena od strane Kineske privredne komore a ne od strane notara kao nadležnog organa, jer su dostavljeni dokumenti sa tekstom na kineskom jeziku koji nije preveden, jer nije izvršena nadovjera prevoda izjave niti prevoda notarske ovjere kod nadležnog suda u BiH, te jer je prevod izvršio sudski tumač Milena Kovačević iz Beograda, Srbija, koja nije ovlaštena da vrši službene prevode dokumenata u BiH, te jer nije izvršena legalizacija dokumenata u BiH, s obzirom da NR Kina nije članica Haške apostille konvencije iz 1961;

Potvrda koju je društvo SGS Italia S.p.A. dostavilo da nije prekršajno ili krivično odgovaralo nije validna, jer dostavljeni prevod ne odgovara dostavljenom originalnom dokumentu, tj. dostavljen je prevod drugog dokumenta a ne onog koji je kao original dostavljen u ponudu. Naime, u prevodu potvrde koja je dostavljena je naveden broj potvrde 3272/2016/R i datum potvrde 01/08/2016 godine, dok je dostavljena potvrda pod brojem 2402/2017/R od dana 08.05.2017. godine. Nadalje, navedeni prevod potvrde je sačinjen od strane Nore Gaši, tumača iz Beograda, Republika Srbija, koja nije ovlaštena da vrši službene prevode u Bosni i Hercegovini, radi čega isti nije validan, te prevod u svakom slučaju nema nadovjeru nadležnog suda u BiH;

Potvrda koju je društvo SGS Polska Ltd. dostavilo da nije prekršajno ili krivično odgovaralo nije validna, jer je prevod iste sačinjen od strane Mirjane Kostić, tumača iz Beograda koja nije ovlaštena da vrši službene prevode u Bosni i Hercegovini, radi čega isti nije validan, te prevod u svakom slučaju nema nadovjeru nadležnog suda u BiH;

Potvrda koju je društvo SGS CSTC Standards Technical Services Co. Ltd. iz NR Kine, dostavilo da krivično odgovaralo nije validna jer je prevod iste sačinjen od strane Perišić Tijane, tumača iz Beograda koja nije ovlaštena da vrši službene prevode u Bosni i Hercegovini, radi čega isti nije validan, te prevod u svakom slučaju nema nadovjeru nadležnog suda u BiH, te navedena potvrda nije validno legalizovana za upotrebu u BiH, s obzirom da NR Kina nije članica Haške apostille konvencije iz 1961. godine;

Radi izbjegavanja ponavljanja, Žalitelji ističu da se iznad navedeno odnosi i na sve dostavljene izjave, potvrde, izvode iz sudskog registra i druge članova Konzorcija Energoinvest koji imaju sjedište van Bosne i Hercegovine, tj. da su prevodi dokumenata sačinjeni od strane neovlaštenih tumača izvan Bosne i Hercegovine, da određeni dokumenti nisu dostavljeni ni u originalu niti u ovjerenoj kopiji, nego u običnoj kopiji u boji, da nije izvršena nadovjera prevoda, da nije pribavljen apostille pečata za dokumente Društva AF-Consult Switzerland Ltd iz Švicarske, da prevodi za društvo SGS Italia S.p.A. ne odgovaraju originalnim dokumentima, tj. da prevod dokumenta ima drugačiji broj i datum od dokumenta koji je dostavljen uz ponudu, te da nije izvršena legalizacija dokumenata za društvo SGS CSTC Standards Technical Services Co. Ltd.

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neosnovan** s obzirom da su izjave dostavljene na način i u formi kako je definisano TD i u skladu sa Zakonom o javnim nabavkama BiH.

Također, Žalitelj zanemaruje odredbe tačke 7.1.4. TD, a u vezi sa odredbama člana 45. stav (8) Zakona o javnim nabavkama BiH kojima je propisano da "Za ponuđače koji imaju sjedište izvan BiH ne zahtjeva se posebna nadovjera dokumenata".

Nadalje, odredbama člana 12. stav (3) ZJN propisano je da "Štampana literatura, brošure, katalogi ili slično prilažu se bez prijevoda, izuzev ako ugovorni organ tenderskom dokumentacijom ne zahtijeva da se i ti dijelovi prevedu" a odredbama tačke 8.1.3. TD je definisano da se "Pod zvaničnim prevodom se smatra prevod ovjeren o strane sudskog prevodioca" pri čemu nije propisano **odakle sudski prevodioc mora dolaziti** pa se ne mogu prihvatiti tvrdnje i konkluzije žalitelja da mogu biti prihvatljivi isključivo prevodi sačinjeni od strane ovlaštenih sudskih tumača u Bosni i Hercegovini i da prevodi sudskih tumača iz susjednih zemalja ne ispunjavaju uslove tačka 8.1.3. TD.

47. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

Za člana konzorcija SGS Beograd nije dostavljena akreditacija prema EN ISO/IEC 17020 standardu kao inspeksijsko tijelo za analizu oštećenja i procjenu stanja komponenti u energetskim postrojenjima (što je bitno za određivanje tačaka (mjesto) i početne mikrostrukture na materijalima komponenti koje će se kasnije pratiti zbog ocjene promjena u materijalima i temelju toga radit ocjene za stabilan dalji rad termoelektrane), već akreditacija prema EN ISO/IEC 17020 za provođenje usaglašenosti opreme pod pritiskom prema modulima direktive PED što ne zadovoljava uslove tenderske dokumentacije;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **osnovan** i da su razlozi koje je naveo žalitelj valjani i utemeljeni i **konsekventno tome** ponuđač nije zadovoljio traženi uslov u okviru tehničke i profesionalne sposobnosti iz tačke 7.4.1. j) i 7.4.2. j) TD.

48. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

Za člana konzorcija SGS CSTS Standards Technical Services Co. Ltd iz NR Kine također nije dostavljena tražena akreditacija za odgovarajuće područje prema EN ISO/IEC 17020 standardu. Pored toga nije dostavljen obim akreditacije i prevod za akreditaciju prema EN ISO/IEC 17025 standardu, gdje bi se moglo vidjeti da li su akreditirane metode mehaničkih i metalografskih ispitivanja i ispitivanja bez razaranja RT, UT, MT, PT, ET, VT;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **osnovan** i da su razlozi koje je naveo žalitelj valjani i utemeljeni i **konsekventno tome** ponuđač nije zadovoljio traženi uslov u okviru tehničke i profesionalne sposobnosti iz tačke 7.4.1. i, j) i 7.4.2. i, j) TD.

49. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

- Za člana konzorcija SGS Polska S.p. z.o.o. u obim akreditacije prema EN ISO/IEC 17065 standardu ne spada oblast certificiranja građevinskih proizvoda prema EN 10025-1, EN 13479 (ovo društvo ima samo akreditaciju za EN 1090-1 standard), a što je zahtijevano tenderskom dokumentacijom;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **osnovan** i da su razlozi koje je naveo žalitelj valjani i utemeljeni i **konsekventno tome** ponuđač nije zadovoljio traženi uslov u okviru tehničke i profesionalne sposobnosti iz tačke 7.4.1. k) i 7.4.2. k) TD.

50. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

- Za člana konzorcija AF Consult Switzerland, u skladu sa zahtjevima tenderske dokumentacije, tačka 7.4.2 i u skladu s pojašnjenjem tenderske dokumentacije br. 6606-17 od 07.04.2017, ponuđač je trebao dostaviti dokaze o uspješno provedenim ugovorima, koje bi potvrdio naručila projekta i gdje bi isti potvrdio da su projekti bili usklađeni sa EU propisima. U referenciji AF Consult Switzerland za EFT – Rudnik i Termoelektrana Stanari d.o.o. nije potvrđeno da je projekat bio usklađen sa EU normama (npr. PED & EN 12952). Za ovog člana je dostavljena i općenita lista referenci, koja je potvrđena od

strane samog društva AF Consult, ali nisu predložene potvrde naručilaca usluga i nije navedeno da su bili projekti usklađeni sa EU propisima. Isto tako nije upisana vrijednost ugovorene usluge, kao ni vrijednost projekta i lokacije izvršenja usluge, radi čega ove reference nisu smjele biti prihvaćene od strane Ugovornog Organa;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **neosnovan** zato što je dostavljena lista ugovora (referent lista) za svaku grupu poslova iz TD koja formalno i sadržajno zadovoljava odredbe tačke 7.4.1. a,b,c i 7.4.2. a,b,c TD.

Nadalje, uz navedenu listu ponuđač je dostavio i potvrdu o dobrom izvršenju posla koje daje druga ugovorna strana o njihovoj realizaciji, a koju je izdao EFT- Rudnik i Termoelektrana Stanari d.o.o. Ref.br. 663/17 od 27.04.2017.godine gdje je stoji sljedeće:

POTVRDA

Ovim potvrđujemo da je AF-Consult Switzerland (bivši Colenco Power Engineering, a zatim AF-Colenco) iz Täferstrasse 26, CH-5405, Baden, EFT Rudnik i Termoelektrana Stanari d.o.o. povjerio konsultantske usluge za 300 MW LIGNITE FIRED TPP STANARI. Konsultantske usluge je izvršila AF-Consult Switzerland kao Lider konzorcijuma u Konzorcijumu sa Steimmuller Engineering GmbH (iz Gummersbacha, Njemačka) u periodu između 2009. i 2012. godine, a uključivao je sljedeće zadatke:

Studiju izvodljivosti

- Pripremu tenderske dokumentacije
- Procjenu tendera
- Ugovorne pregovore sa EPC

Izgradnja termoelektrane započeta je u aprilu 2013.godine i do prve sinhronizacije jedinice došlo je u januaru 2016.godine. Privremeni certifikat izdat je 8.augusta 2016.godine, a dozvola za rad je izdata u novembru 2016.godine. Projekat je realizovan u skladu sa relevantnim međunaordnim standardima i lokalnim zakonima Republike Srpske i Bosne i Hercegovine.

Isti Konzorcij angažovan je kao Inžinjer Vlasnika tokom izvršenja ugovora EPC za sljedeće usluge:

- Razmatranje i odobrenje dokumentacije Izvođača radova EPC i nacрта za projektovanje, izgradnju, podizanje, početak rada i testiranje
- Vršenje periodičnih inspekcija kvaliteta tokom proizvodnje opreme kao i razmatranje izvještaja inspekcije kvaliteta, te prisustvovanje kod tvorničkog ispitivanja
- Upravljanje gradilištem i nadzor/inspekcija građevinskih radova, podizanja, stavljanja u rad i testiranja uključujući prisustvo kod tvorničkih testiranja, praćenje progressa na gradilištu, razmatranje i odobravanje platnih certifikata, te razmatranje pritužbi.

Blisko smo saradivali tokom svih faza projekta TPP Stanari sa zaposlenicima Konsultanta i potvrđujemo da smo bili zadovoljni kvalitetom njihovih usluga inžinjeringa i rukovođenja, koje su pružili zaposlenici AF-Consult Switzerland, te možemo preporučiti AF-Consult Switzerland ostalim potencijalnim Vlasnicima.

pri čemu ugovorni organ konstatuje je da je TPP Stanari 300 MW navedena u tački 1. svih dostavljenih referent lista.

U pogledu tvrdnje žalitelja da nije potvrđeno da je projekat TPP Stanari 300 MW bio usklađen sa EU normama (PED&EN 12952) ugovorni organ utvrđuje da je u potvrdi vidljivo da je potvrđeno da je TPP Stanari 300 MW realizovan u skladu sa relevantnim međunarodnim standardima i lokalnim zakonima Republike Srpske i Bosne i Hercegovine, a u koje spadaju navedene EU norme.

Nadalje, kao što je gore navedeno, dostavljene referent liste u memorandumu ponuđača sadrže sve elemente propisane navedenom tačkom TD, pri čemu u navedenoj potvrdi kako to primjećuje žalitelj, nedostaje vrijednost ugovora i lokacija izvršenja ugovora, ali kako je sam ponuđač u svojim referent listama naveo vrijednost ugovora za koje je dostavio navedenu potvrdu, eventualnu manjkavost u vezi lokacije izvršenja ugovora, ugovorni organ ne smatra većim odstupanjem, a koji mijenja bitno aspekt i cjelovitost ponude i stoga su ispunjeni zahtjevi TD u ovom segmentu.

51. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

- Član konzorcija SGS CSTS Standards Technical Services Co. Ltd iz NR Kine u potvrdi reference u skladu sa zahtjevima iz tačke 7.4.2 tenderske dokumentacije nije potvrdio vreme izvršenja usluge, lokacije, vrijednost investicije, relevantne propise. Dostavljena je samo opća lista referenci bez potvrda naručioca usluga;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **osnovan**.

Naime, ugovorni organ ističe da je dostavljena lista ugovora (referent lista) za treću grupu poslova iz TD koja formalno i sadržajno zadovoljava odredbe tačke 7.4.1. c i 7.4.2. c. TD.

Nadalje, uz navedenu listu ponuđač je dostavio i potvrdu o dobrom izvršenju posla koje daje druga ugovorna strana o njihovoj realizaciji, a koju je izdao EFT- Rudnik i Termoelektrana Stanari br.684 od 05.05.2017.godine gdje je stoji sljedeće:

Ovim potvrđujemo da je M/S SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd (u daljem tekstu "SGS") za potrebe EFT-Rudnik i Termoelektrana Stanari d.o.o, Stanari, Republika Srpska, Bosna i Hercegovina, u skladu sa ugovorom broj 863 od 20.06.2013. izvršio usluge kvalitativne kontrole tokom proizvodnje i fabričkog testiranja opreme za Termoelektranu Stanari.

Vrijednost ugovora je EUR 520.000,00.

Usluge SGS-a uključile su: Usaglašavanje plana obezbjeđenja kontrole kvaliteta (QA/QC), ocjena proizvođača opreme, nadzor i kvalitativna kontrola izrade dijelova i opreme (oprema pod pritiskom, čelična konstrukcija, kotao, turbina, generator, blok transformator i druga pomoćna oprema), međufazna i završna fabrička ispitivanja i nadzor tokom utovara i otpremanja opreme.

Kvalitet usluga koje je izvršio SGS su zadovoljavajuće.

Mjesto i datum: Stanari, Bosna i Hercegovina, 3.5.2017.

pri čemu ugovorni organ konstatuje je da je TPP Stanari 300 MW navedena u tački 1. dostavljene referent liste.

U pogledu tvrdnje žalitelja da nije potvrđeno vrijeme izvršenja usluge, lokacije, vrijednost investicije, relevantni propisi, ugovorni organ utvrđuje da je navedena vrijednost ugovora, ali nedostaju podatak o mjestu izvršenja usluge i navodi o vrsti direktiva i standarda po kojima je realizovan ugovor, pa je navedena potvrda nevalidna i nisu ispunjeni zahtjevi TD u ovom segmentu.

52. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

- Za neke kandidate za stručno osoblje nisu dostavljeni traženi dokazi o osposobljenosti (diplome i stručni ispiti), što Konzorcij Energoinvest i sam priznaje dokumentima na stranicama 1984. i 1986. svoje ponude. Pored toga, Konzorcij Energoinvest daje sam izjavu da stručni ispiti nisu potrebni u državama porijekla njihovih stručnjaka, umjesto da priloži takvu potvrdu od strane nadležnog organa u državama porijekla. Primjeri osoba za koje nisu dostavljene diplome:
 - Harrie Smeets (Inženjer za kotlovska postrojenja na gradilištu – pozicija 23);
 - Niculita Sergiu Curteanu (Inženjer elektrotehnike na gradilištu);
 - Bily Roche (Građevinski inženjer na gradilištu – pozicija 27);
 - Ben Dixon (Građevinski inženjer na gradilištu – pozicija 27);
 - Sean Walsh (Inženjer za prateća postrojenja (doprema uglja, hemijska priprema vode, odšljakivanje, elektro postrojenje itd. – pozicija 28);
 - Alex Tan (Inženjer za prateća postrojenja (doprema uglja, hemijska priprema vode, odšljakivanje, elektro postrojenje itd. – pozicija 28);

Primjeri osoba za koje nisu predložene potvrde o stručnom ispitu:

- Dejan Šamanović (inženjer elektrotehnike na gradilištu – pozicija 25);
- Tataru Julian (Inženjer za geodeziju na gradilištu – pozicija 30);
- Ben Dixon (Građevinski inženjer na gradilištu – pozicija 27);
- Kennet Cheman (I&C inženjer na gradilištu – pozicija 26);
- Massimo Dondada nije predložio diplomu za stručnu spremu, nego samo potvrdu da je bio upisan u zimski semestar za dupla časa sedmično i da je obavio kurs „Uvod u mrežnu tehniku“ i kurs „Organizacija“. Pored navedenog, u CV na ovog kandidata nema originalnog potpisa kandidata, već elektronski ubačena slika skeniranog njegovog potpisa;
- Predloženi kandidati za poziciju 21 (Inženjeri za metalografsku analizu, mehanička i tehnološka ispitivanja materijala i zavarenih spojeva) g. Zoran Karastojković i gđa. Belma Fakić nisu naveli nikakva iskustva, niti dostavili dokaze o iskustvima sa provjerom kvalificiranosti proizvođača osnovnih i dodatnih materijala (imaju samo iskustva i referencije za ispitivanje materijala i

analizu oštećenja, što je samo djelimično zadovoljen kriterij iz tenderske dokumentacije;

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **osnovan** s obzirom da ugovorni organ nije propisao u TD mogućnost da se može dostaviti izjava kojom se može izjaviti da će se naknadno dostaviti diplome i isto tako ugovorni organ nije propisao niti da se može dostaviti izjava da ne postoji kategorija stručnog ispita u zemlji iz koje dolaze, već da se kao dokaz može samo prihvatiti dokaz **izdat od strane nadležne institucije zemlje iz koje dolazi** (odredba iza pozicije 31. tačke 7.4.2. TD).

U pogledu tvrdnji da za izvršiocyte pozicije br. 21 kako primijećuje žalitelj nije navedeno „...iskustvo sa provjerom kvalificiranosti proizvođača osnovnih i dodatnih materijala...“ a kako je isto zahtijevano tačkom 7.4.1.d) pozicija 21. TD, ugovorni organ utvrđuje da je navod osnovan i konsekvntno tome **nisu u potpunosti ispunjeni uslovi** TD za ovu poziciju.

53. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

- Uopšteno rečeno, postoji mnogo ima nedostataka oko biografija predloženih kandidata članova Konzorcija Energoinvest, gdje i kod nekih drugih kandidata nedostaju potpisi kandidata, postoji nepovezanost imena kineskih inspektora iz liste osoblja sa dokazima (npr. u obrascu 8 za popis osoblja je na stranici 635 za poziciju 4 (QA/QC referent) upisan g. Halom Quin, a predloženi su dokazi (CV i kopija diplome) za Qin Qingping (stranice 2007 – 2014b), koji je u CV predviđen za menadžera projekta za nadzor tokom izrade u Kini ali nije naveden posebno u popisu osoblja za nijednu poziciju.

Dakle, iz navedenog nedvojbeno slijedi i da Konzorcij Energoinvest također nije dostavio sve tražene dokaze da posjeduju zahtijevanu stručnost za obavljanje poslova koji su zahtijevani tenderskom dokumentacijom, zbog kojih dodatnih razloga je ponuda Konzorcija Energoinvest također morala biti odbačena kao nevalidna.

ugovorni organ utvrđuje da je žalbeni navod **osnovan** u pogledu osvrta na poziciju 4, ali s obzirom da je ugovorni organ definisao najmanje jednog izvršioca za ovu poziciju, te kako je ponuđač predložio četiri kandidata, eventualna manjkavost ovog izvršioca i stoga su ispunjeni zahtjevi TD za ovu poziciju.

54. U pogledu žalbenog navoda Žalitelja konzorcij Steag koji glasi

3. PONUDA ŽALITELJA NIJE SMJELA BITI ODBAČENA JER ISTA U CIJELOSTI ISPUNJAVA USLOVE TENDERSKE DOKUMENTACIJE I ZJN

Pobijanom Odlukom, Ugovorni Organ je odbacio ponudu Žalitelja u postupku Predmetne Javne Nabavke jer su Žalitelji navodno uvjetovali svoju ponudu, što nije tačno, te je tako Ugovorni Organ u obrazloženju Pobijane Odluke naveo da ponuda Žalitelja „*nije kvalifikovana iz razloga što je ponuđač u sklopu ponude dostavio Aneks 16 koji sadrži: Komentare i Osnov za formiranje cijene.*

[...]

Imajući u vidu gore navedeno, ugovorni organ smatra da ponuda ponuđača nije prihvatljiva iz razloga što nije dopušteno pregovaranje i uvjetovanje ugovora u ovom postupku, jer je svako uvjetovanje u suprotnosti sa odredbama ZJN BiH i TD.“

Žalitelji ističu da je ovakvo obrazloženje i odluka Ugovornog Organa u cijelosti neosnovana i netačna, jer Žalitelji ni na koji način nisu uvjetovali svoju ponudu, te jer su u cijelosti pristali na sve uslove Predmetne Javne Nabavke koji su navedeni u tenderskoj dokumentaciji i ZJN, te su Žalitelji u cijelosti i ispunili navedene uslove, te je njihova ponuda morala biti i prihvaćena.

Naime, navedeni Aneks 16 predstavlja samo neobavezujuće komentare Žalitelja na predloženi ugovor koji je dio tenderske dokumentacije, kojim je Žalitelj pokušao Ugovornom Organu sugerirati na koji način odredbe ugovora mogu biti jasnije i preciznije, s obzirom da su iste sada neprecizne i nejasne, a što bi bilo i u interesu samog Ugovornog Organa.

Medutim, ovakvi komentari Žalitelja ni na koji način nisu predstavljali uslovljavanje ponude Žalitelja niti izmjene uslove tenderske dokumentacije, te je jasno da su Žalitelji u potpunosti prihvatili sve uslove tenderske dokumentacije i predloženi nacrt ugovora.

U skladu sa navedenim, i u skladu sa odredbama ZJN, Ugovorni Organ morao uzeti u razmatranje ponudu Žalitelja, a što Ugovorni Organ nije učinio, **čime je prekršio odredbe ZJN.**

ugovorni organ isti odbacuje kao neosnovan.

Žalitelj je uvjetovao svoju ponudu prijedlozima koji bi, da su prihvaćeni, doveli do izmjene uslova i odredbi TD čime bi se ostali ponuđači doveli u neravnopravan i diskriminatorski položaj, odnosno ugovorni organ bio povrijedio odredbe člana 3. ZJN BiH.

Uvidom u Aneks 16 koji je žalitelj dostavio u okviru ponude **proizilazi** da žalitelj želi da pregovara oko bitnih i sporednih odredbi ugovora uključujući obim posla, cijenu, način plaćanja, odgovornost, ugovorne kazne i dr.

Žalitelj je mogao shodno odredbama člana 56. ZJN i tačke 5.4.TD tražiti pojašnjenje u vezi TD s obzirom da je žalitelju poznato da su ostali ponuđači kontinuirano slali upite i tražili pojašnjenja i davali prijedloge u vezi odredbi TD, a što je ugovorni organ u većini slučajeva usvajao s ciljem što bolje i kvalitetnije izrade odredbi TD, a samim time i odredbi ugovora.

Stoga su tvrdnje žalitelja neosnovane.

Slijedom navedenog, ugovorni organ je žalbe žalitelja ocijenio kao **djelimično osnovane**, te je na osnovu člana 100. stav (3) Zakona o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine donio kao u dispozitivu.

POUKA O PRAVNOM LIJEKU:

Protiv ove Odluke može se izjaviti žalba, najkasnije u roku od 5 (pet) dana od dana prijema ove Odluke. Žalba se izjavljuje Uredu za razmatranje žalbi Bosne i Hercegovine, putem ugovornog organa u pisanoj formi direktno ili preporučenom poštanskom pošiljkom na adresu: RMU „Banovići“ dd Banovići, Ul.Armije BiH 52,75290 Banovići.

Žalba se podnosi najmanje u 3 (tri) primjerka.

DOSTAVLJENO:

- Komisija
- Ponuđači
- a/a.



DIREKTOR

Dr.sci. Munever Čeragić dipl. inž. rud.

Transakcijski računi:

161 0250 007 190075 Raiffeisen bank d.d. BiH, filijala Tuzla
132 1300 309 179345 NLB Banka d.d. Tuzla, filijala Banovići
187 2000 000 044917 Postbank BH d.d. Sarajevo, filijala Živinice
154 3602 003 310866 Intesa Sanpaolo banka d.d. BiH

306 0450 000 163538 Hypo Alpe Adria bank Bosnia d.d.
140 4010 018 681113 Sberbank BH d.d. Sarajevo
186 0001 048 962098 Turkish Ziraat bank Bosnia d.d.
338 4402 212 197081 UniCredit banka d.d. Mostar
555 0530 049 467130 Nova banka AD Banja Luka, ekspozit. Tuzla